

ca. 1,-€ kosten Herstellung und Vertrieb
dieses Exemplars. Briefkastenerlaubnis!
Keine Werbung i. S. d. BGH-Ent-
scheidung VI ZR 182/88

43. Jahrgang
Ausgabe Mai 2020

Augsburger Südanzeiger

seit 1977

klimaneutral
natureOffice.com | DE-559-1V5DKV4
gedruckt

Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens ...

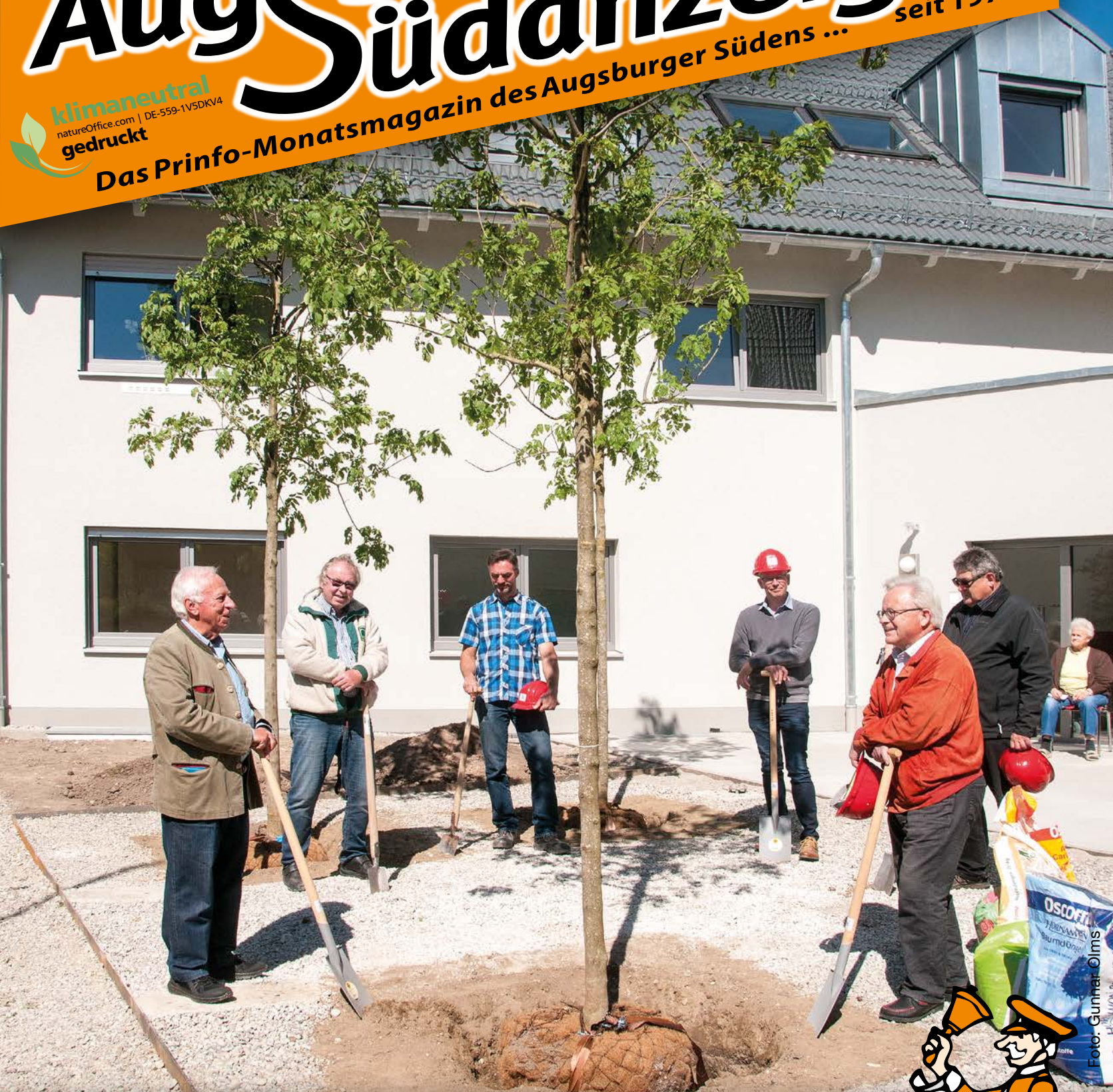


Foto: Gunnar Olms

Göggingen

Musik im Grünen sorgt
für Abwechslung



Nicht unlösbar:
Kreuzworträtsel für
Ortskundige



CORONA

СТЕФАНІД





Jetzt die Frühlingsdüngung vorbereiten!

Unser Angebot zum Saisonstart:
BodenAktivator
10% Rabatt



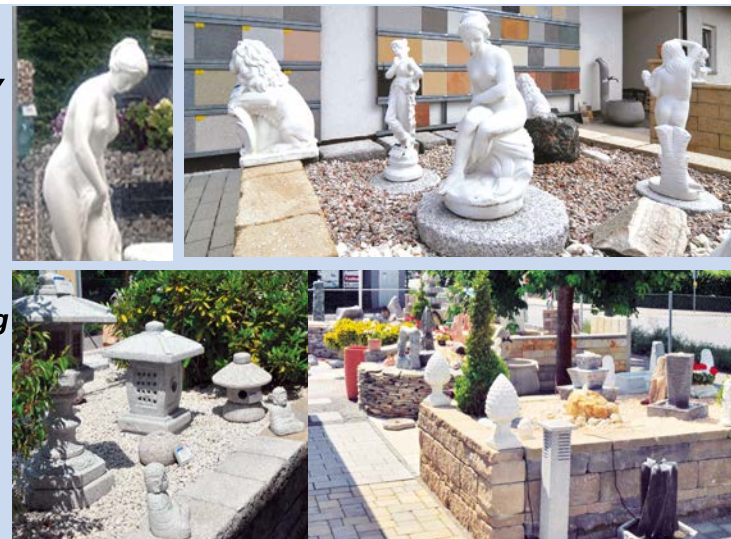
Oscorna
Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

FFP2-Masken
3 Stck. **15,-**



Steinfiguren, aus durchgehend weißem Feinbeton, in großer Auswahl!

Besuchen Sie jetzt unsere große Ausstellung von Gartenplatten, Verbund- und Natursteinen, Mauern und Brunnen!



Preiswerte Qualitäts-Sämereien

Mit Geräten und Maschinen aus unserem **Mietpark** sparen Sie Zeit und Kosten! (auch mit Bedienpersonal!)



Containerservice

Einfache Handhabung Mit Schubkarren beladen und abholen von 0,5 bis 28 cbm!

Aushub · Bauschutt · Sperrmüll · Schrott Gartenabfälle



Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen! Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Anhängerverleih kostenlos!

Hebetechnik · Autokrane Hoch und weit mit Sicherheit!



- LKW-Bühnen Fs.Kl.B,
 - bis 35m Höhe,
 - Korblast bis 400 Kg
 - Raupenbühne
 - Teleskopbühnen
 - Scherenbühnen
- Auch mit Bedienpersonal
Inspektionsarbeiten
Drohnenflugbegutachtung

„Hier ist Freude im Haus“

„Ein offizieller Akt anlässlich einer Baumpflanzung im Rahmen eines baulichen Großprojektes sei ja nicht üblich“, räumte Willi Leichtle ein. In seiner Eigenschaft als Präsidiumsmitglied des AWO-Bezirksverbandes, also des Bauherrn, rekapitulierte er, was zu dieser Pflanzung geführt und sie zu etwas Besonderem gemacht hatte: An dieser Stelle stand zuvor ein über 60-jähriger Nussbaum, der dem Neubau im Wege war und dem es gelang, zahlreiche Naturfreunde zu mobilisieren, die für seinen Erhalt stimmten. „Wir hatten aber die Genehmigung, ihn zu fällen – mit der Auflage seitens der Naturschutzbehörde, dass wir eine Ersatzpflanzung vornehmen würden.“ Er sei selbst ein Baumpfreund, erklärte Leichtle und habe auch fast hundertjährige Bäume auf seinem Grundstück stehen. Aber die Abwägung sei ihm leicht gefallen, war es doch darum gegangen, dass hier alte Menschen betreutes Wohnen bekommen könnten, in einer modellhaften Atmosphäre, zusammen mit jungen Bewohnern in einem Mehrgenerationenhaus.



Willi Leichtle

Was die Ersatzpflanzung angeht, damit hat die AWO einen Landschaftsarchitekten betraut, der dafür gesorgt hat, dass nicht nur zwei geforderte Bäume, sondern deren acht gepflanzt wurden – allein drei im Innenhof. Dabei handelt es sich um Blumeneschen (Fraxinus ornus), eine Baumart, die auch im Hinblick auf die Klimaänderung gute Bedingungen findet und schafft. Sie wächst sehr langsam, wird hier etwa 10 Meter hoch (in ihrer Heimat Sizilien mehr als das Doppelte) und ist mit ihrer üppigen Blütenpracht eine von Imkern sehr geschätzte Bienenweide.

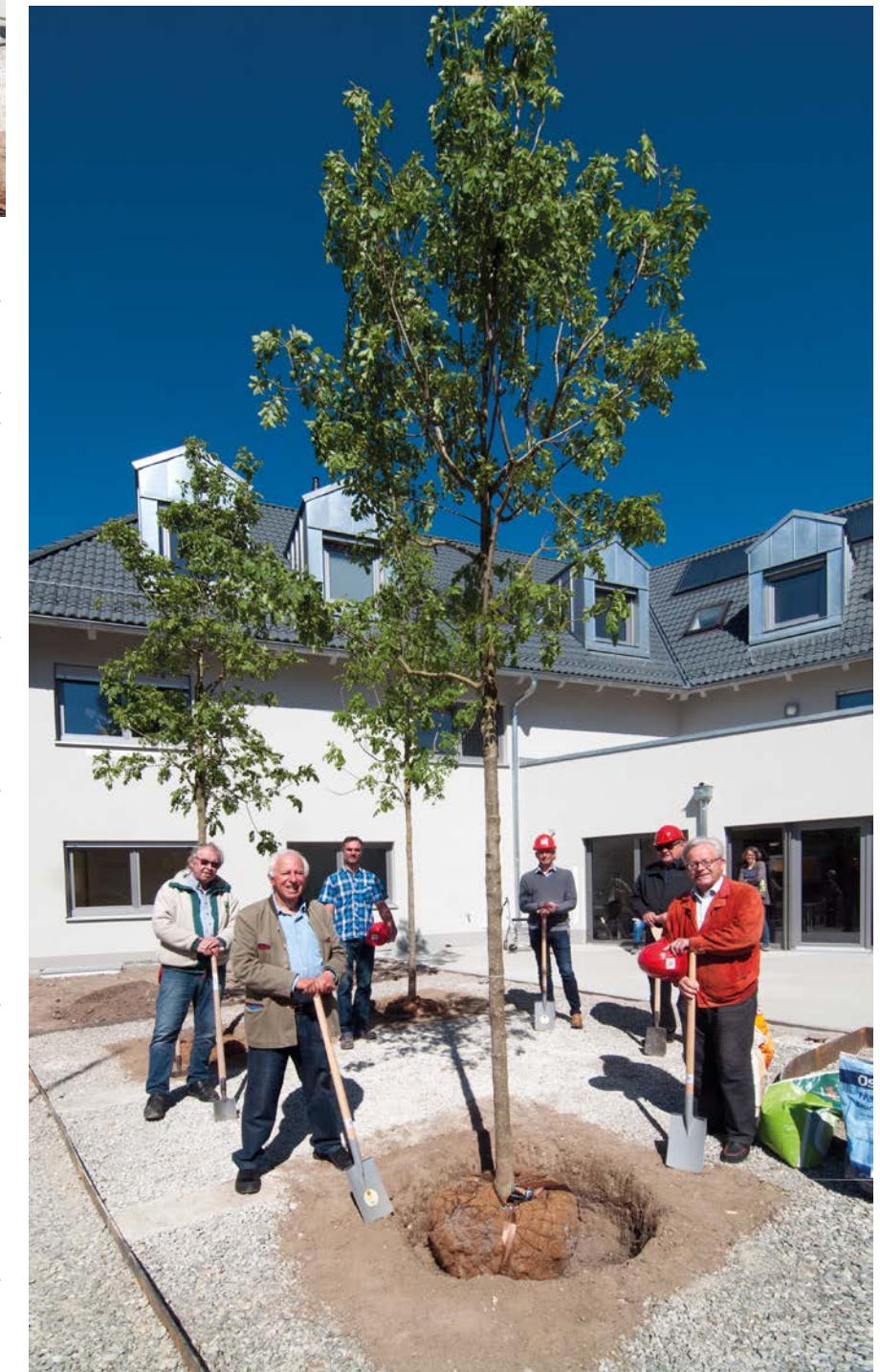
Damit setzte die AWO auch im Bereich Naturschutz ein Zeichen, nicht nur mit der Architektur, befand Leichtle: „Danke, Herr Hummel, es ist das schönste Haus in Inningen!“

Landschaftsarchitekt Franz-Josef Eger erläuterte kurz das Gesamtkonzept mit gefüllt blühender Vogelkirsche, 80 Sträuchern, Hecken und 3.000 blühenden Bodendeckern. „Das alles schafft eine Wohlfühlatmosphäre, das Grün und die vielen Blüten signalisieren hier ist Freude im Haus. Es fällt uns als Landschaftsarchitekten immer schwer, Bäume fällen zu lassen; ich habe lang herum überlegt, aber es gab einfach keine andere Möglichkeit.“ Er bestätigte das damalige Vorliegen der Fällungsgenehmigung, weil der Baum mitten im Grundstück stand und eine Bebauung anders nicht möglich gewesen wäre. Abschließend dankte er der Garten- und Landschaftsbau firma, die seine Pläne umsetzt und Willi Leichte ergänzte, er fände es schön, wenn die damaligen Kritiker sich mit dem Ergebnis anfreunden würden und es sich vielleicht mal anschauen. Text/Fotos:Gunnar

Beim Mehrgenerationen Haus der AWO erfolgte die Fertigstellung des Außenbereichs (Offizielle Einweihung des Hauses in naher Zukunft!)



Landschaftsarchitekt Franz-Josef Eger



Rund um den Baum, mit zeitgemäß gebührendem Abstand zueinander, im Uhrzeigersinn: Willi Leichtle, Helmut Mitzarek (Garten- u. Landschaftsbau), Patrick Harder (Bauleiter Büro Eger), Thomas Hummel (Architekt), Werner Franke (Baureferat der AWO Schwaben), Franz-Josef Eger (Landschaftsarchitekt)

IMPRESSUM Die Printmagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER, STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821-98263 eMail: info@auensee.de
Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Satz / Layout: Thomas Kaiser Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich. Datenschutzerklärung: auensee.de/Datenschutzerklärung

Die EISHEILIGEN und der Klimawandel

von Prof. Dr. Hans Frei

„Erst Mitte Mai ist der Winter vorbei.“

Die Gültigkeit dieses Wetterspruchs, der auf jahrhundertalte Wetterbeobachtungen zurückgeht, haben die letzten Jahrzehnte in Frage gestellt. Temperaturstürze und Nachtfröste in dieser Jahreszeit haben vor allem den Gemüse-, Obst- und Weinbauern oftmals geschadet. Deshalb hat man die Gedenkfeste mehrerer Heiliger mit der Frostgefahr in Verbindung gesetzt und diese als Eisheilige um Hilfe angerufen.

„Pankrazi, Servazi, Bonifazi
sind drei frostige Bazi,
und zum Schluss fehlt nie
die kalte Sophie.“

Über das Leben dieser Heiligen wissen wir wenig, alle haben in der frühen Zeit des Christentums den Märtyrertod für ihr Bekenntnis zu Christus erlitten.

mit dem Hl. Petrus hin. Der Gedenktag von Servatius ist der 13. Mai

Bonifatius ist nicht mit dem Missionar der Deutschen“ zu verwechseln er wurde als Christ durch siedendes Pech umgebracht. Dieses Heiligen gedenken die Christen am 14. Mai.



Die Hl. Sophie, dargestellt auf dieser russischen Ikone, erlitt der Legende nach den Märtyrertod zusammen mit ihren drei Töchtern „Glaube, Hoffnung und Liebe“. Gedenktag der Hl. Sophie ist der 15. Mai

Im Zuge des Klimawandels ist der Temperaturanstieg dafür verantwortlich, dass die Eisheiligen ziemlich mild auftreten und ihren Schrecken verloren haben. Dafür drohen andere Gefahren. Extreme Hitze und Dürre beeinträchtigen im steigenden Maße und ganzjährig Natur und Mensch in aller Welt. Da ist es wichtig, dass alle Möglichkeiten zum Klimaschutz genutzt und umgesetzt werden z.B. die Reduzierung von Kohlendioxid und der Schutz der Artenvielfalt in allen Ländern. Die Initiative „Friday for Future“ verdient hier volle Anerkennung und Unterstützung durch die verantwortlichen Politiker in aller Welt.

Quelle: Das bayerische Brauchtumsjahr, von J. Kumpfmüller, München 2005.



Servatius stammte aus Armenien und übernahm das Amt eines Bischofs. Die Darstellung mit dem Schlüssel weist auf eine Verbindung



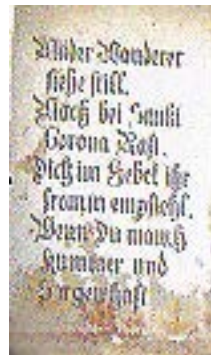
Prof. Dr. Hans Frei

Am 14. Mai gedenken wir einer weiteren Heiligen, die jedoch nicht zu den „Eisheiligen“ zählt, es ist die

Heilige Corona!

Ihr ist eine Kapelle geweiht, im Wald südlich von München.

Die Heilige wird sowohl in der römisch-katholischen wie in der orthodoxen Kirche verehrt. Der Überlieferung nach wurde Corona für ihren Glauben hingerichtet; sie soll zwischen zwei niedergebogene Palmen gebunden worden und bei deren Wiederauf-



Tafel an der Außenwand der Kapelle

richten zerissen worden sein.

Angerufen wird die Märtyrerin bei Seuchen und in finanzieller Not!

Quellen Bild/Text: Apostolos Malamoussis, Florian Besold, Carl Hans Engleitner

Eine Frage an Sie, liebe Lesende, quasi „in eigener Sache“:

Auf dem Bild oben steht Prof. Frei an einer Pflanz mit gelben Blüten. Uns würde interessieren, was das für eine Pflanze ist (riecht nach Kohl und ist sehr beliebt bei allerlei Insekten) – für einen entsprechenden Hinweis wären wir dankbar!

Gunnar Olms, info@auensee.de · oder Tel. 98263

Teil von
innogy

LEW E-Mobility Ladepaket

Ihre eigene Stromtankstelle für Ihr Elektroauto

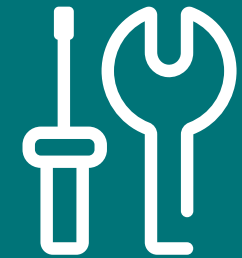
LEW

Lechwerke



LEW Ladebox

+



Installation

=



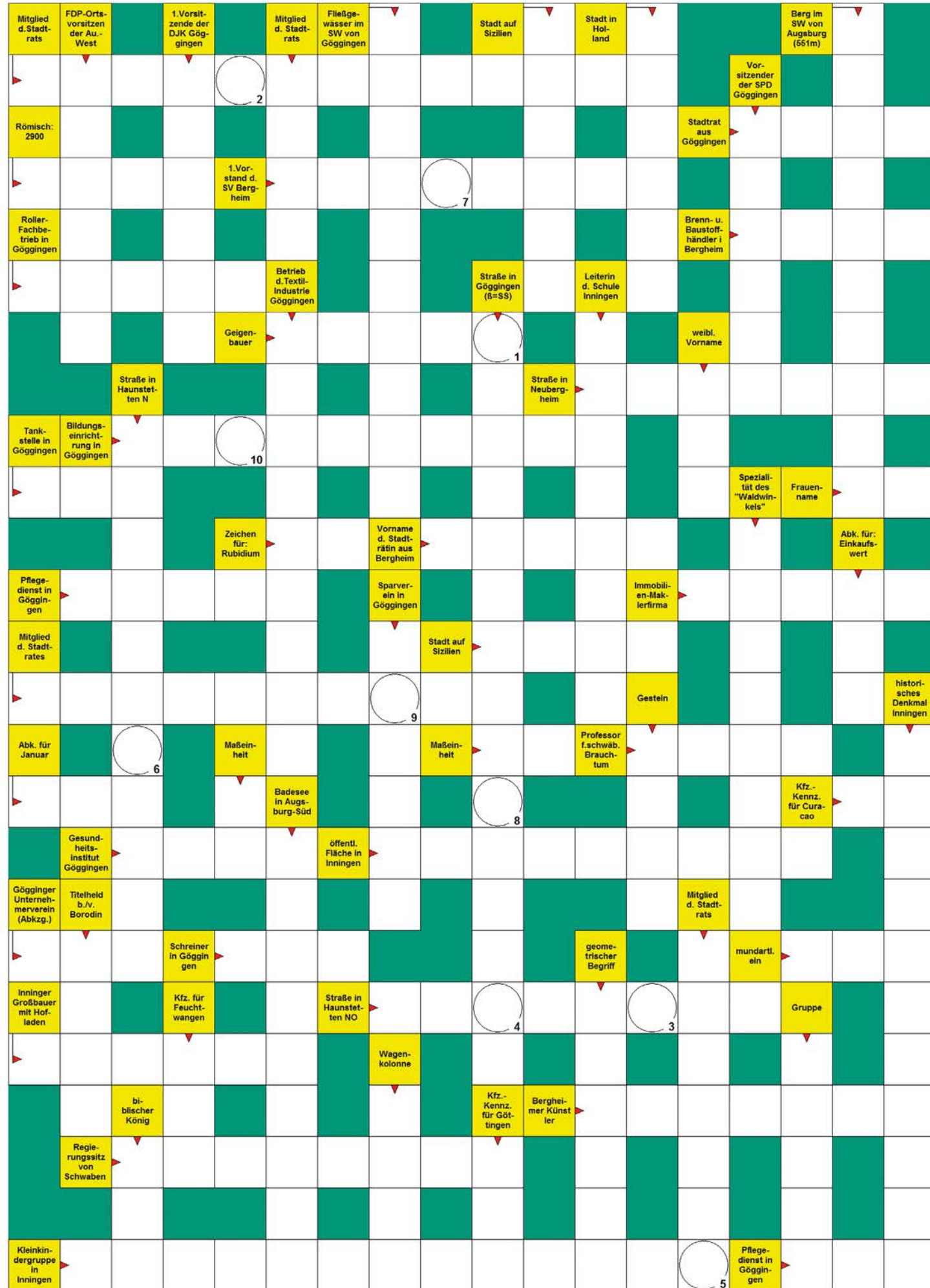
Einfach und sicher
zu Hause laden!

für
1.599 €¹

lew.de/ladepaket

¹ Die kostenfreie Installation unterliegt bestimmten Voraussetzungen. Details finden Sie unter lew.de/ladepaket | Alle Preise inkl. 19% USt.

ß = SS; Umlaute = jeweils zwei Buchstaben (Für Ortsfremde: Lösungshilfe in dieser Ausgabe!)



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

← Können Sie auf der [aunsee.de](https://www.aunsee.de) kostenlos abonnieren!

Textilien fühlen sich alle gleich an.
Auf Ihrem Bildschirm.
Deshalb: anfassen statt anklicken und einkaufen mit allen Sinnen – vor Ort!

H&P ... wenn Sie das Besondere suchen ...
www.hp-atelier.de

- Mode-Atelier
- Boutique u. Änderungen
- Wunschdesign
- franz. und ital. Mode

Inningen · Bobinger Str. 37 a (NettoParkplatz) · Telefon 0821-880068
Mo. – Fr. 13.30 – 18.30 Uhr · Samstag 10 – 13 Uhr und nach Vereinbarung

Zirbel Reinigung

Noch nie war Bewegung so wichtig! Mrs.Sporty Augsburg-Göggingen motiviert jetzt täglich noch mehr zu tun

Göggingen, Mai.2020 – Wer kann, bleibt seit einigen Wochen, wann immer es möglich ist, zuhause. Ein Verhalten das aktuell dem Schutz dient. Dadurch nimmt aber die Inaktivität in gefährlichem Ausmaß zu. Mediziner warnen jetzt noch stärker vor den gesundheitlichen Schäden des Bewegungsmangels. „Es ist gerade jetzt unfassbar wichtig, dass wir aktiv bleiben und auf unsere Ernährung achten“, so **Andrea Deubler**, Betreiberin des Mrs.Sporty Boutique-Fitness-Clubs in Augsburg-Göggingen. Je länger wir am Tag sitzen, desto höher ist das Risiko, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Übergewicht oder Rückenschmerzen zu entwickeln. Wie ein Fitnessstudio - trotz noch geschlossener Tür - dabei helfen kann eine Extraportion an Aktivitäten leicht in den Alltag zu integrieren, zeigt das Engagement von Andrea mit Team. Persönlich, familiär und jede Menge Motivation sind das Herzstück des für Frauenfitness bekannten Boutique-Fitness-Konzepts. Ihre Mitglieder trainieren aktuell mit der Mrs.Sporty

App und Live-Trainings zuhause weiter. Sie werden per Social Media, Skype, Zoom, Emails, Webinare und Telefon vom Team beraten. „Jetzt halten wir sie mit unserer zuhause fit Challenge noch mehr auf Trapp. Täglich bekommen sie zusätzlich drei Tipps aus den Bereichen Training, Ernährung und Regeneration.“, so Andrea.



Mrs. Sporty Göggingen-Bgm.-Aurnhammer-Str.27
86199 Augsburg · Tel. 0821-65 04 15 20
Beratungs- u. Anmeldezeiten siehe <https://www.mrssporty.de/club/augsburg-goeggingen>

Wir sind wieder da
und freuen uns schon
Sie wie gewohnt
persönlich beraten
zu dürfen.

FRANK LYMAN®



**AKTUELLE
SOMMER-
KOLLEKTION
-30%**

Carola Barton Butzstr. 1 86199 Augsburg-Göggingen
MO-FR 9.30-13.00 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
DO durchgehend 9.30-19.00 Uhr SA 9.30-13.00 Uhr
www.mode-insel.de

**Mode
Insel**
Gr. 34-46

Jetzt per Video-Chat!

**Nachhilfe
Learning Circle**



**Nachhilfe & Coaching –
bei uns passt alles!
Für Erfolg in allen Fächern von der
Grundschule bis zum Gynnasium**

Göggingen: Bgm.-Aurnh.-Str. 17 · 0821-9 17 17
Pfersee: Augsburgstr. 21 · 0821-343 30 44
Bobingen: Kirchplatz 2 · 08234-802 23 95
Lechhausen: Quellenstr. 2 · 0821-907 28 00
Oberhausen: Sallingerstr. 11 · 0821-241 18 80
Schwabmünchen: Frauenstr. 7a · 08232-7 80 18
<https://learningcircle.de>

Sportbetrieb auf der GolfRange Augsburg startet wieder

Nach vielen entbehrungsreichen Wochen ist nun klar, dass geeignete Outdoor-Sportstätten in Bayern ab dem 11. Mai wieder einen eingeschränkten Corona-Sportbetrieb aufnehmen können. Auch die GolfRange Augsburg wird dann wieder ihre Pforten für Golfer öffnen. Mit knapp 22 Hektar ist die Golfanlage an der südlichen Stadtgrenze von Augsburg flächenmäßig eine der größten Sportstätten der Stadt.

„Im regulären Spielbetrieb verteilen sich bei uns höchstens 50 Golfer auf über 200.000 Quadratmeter, also hat jeder Golfer rechnerisch 4.000 Quadratmeter für sich und die Einhaltung der geforderten Abstandsregeln stellt überhaupt kein Problem dar. Da wurde bei unseren Mitgliedern das Verständnis für die Nichtberücksichtigung bei den ersten Lockerungsmaßnahmen zunehmend geringer“, sagt Anlagenleiter Fabian Fietze. Insofern ist man nun froh, den Golfern endlich wieder Zugang zu ihrem geliebten Hobby anbieten zu können. Wenn auch noch mit großen Einschränkungen und ungewohnten Restriktionen. „Wir sehen uns plötzlich mit Anforderungen konfrontiert, die vor wenigen Wochen für unseren Sport noch völlig undenkbar waren“, erläutert Fietze.

Eine Vielzahl an Verhaltensregeln, Hygienevorschriften und Schutzmaßnahmen muss gegenüber den Sportlern plausibel kommuniziert und vor allem von diesen strikt eingehalten werden. An jeder Ecke der Golfanlage sind Absperribänder, Schilder, Bodenmarkierungen, Zutrittsbeschränkungen oder Schutzscheiben angebracht. Beispielsweise soll die Berührung potenziell kontaminierter Flächen und Gegenstände vermieden werden. Wo dies nicht möglich ist, muss im regelmäßigen Turnus desinfiziert werden. „Wir nutzen 25.000 Golfbälle zum Trainieren auf unserer Sportanlage. Jeder einzelne Ball muss nun nach jeder Nutzung von uns desinfiziert werden“, erklärt Headgreenkeeper Werner Heu-

lander den immensen Aufwand, der aufgrund der Vorgaben betrieben werden muss. Türklinken und sämtliche Kontaktflächen auf der Anlage, insbesondere im WC-Bereich, müssen ebenfalls mehrmals täglich gereinigt und desinfiziert werden. Die Durchführung dieser Maßnahmen muss zudem öffentlich sichtbar dokumentiert werden. Um das Berühren der Fahnenstangen auf dem Golfplatz zu vermeiden hat die GolfRange spezielle Locheinsätze mit einer Aufnahmeverleibung für Bälle installiert. Der Golfball fällt nicht mehr in das heilige Loch, sondern bleibt knapp unter der Grasnarbe liegen. Derzeit verzichtbare und im Hinblick auf eine Virenübertragung risikoreiche Einrichtungen wie Umkleiden und Duschen sowie die Putzstationen für Bälle und Schläger bleiben vorerst geschlossen.

Nicht nur auf den Betreiber, sondern auch auf die Golfer kommen durch die Corona-Restriktionen ungewohnte Zeiten zu: Das beliebte Radler auf

der Panorama-Terrasse gibt es nach der Runde derzeit leider noch nicht und das italienische Restaurant kocht ausschließlich für den Take-Away-Service. Reservierungen oder Zahlungsvorgänge sollen überwiegend online abgewickelt werden. Gerade ältere Menschen stellt dies nicht selten vor große Herausforderungen. Die beliebten Einsteiger-Gruppenkurse sind zumindest in Kleingruppen mit bis zu 5 Teilnehmern durchführbar. Wer an seiner Technik feilen möchte, kann dies im Einzeltraining machen, das natürlich unter strenger Berücksichtigung der Schutzmaßnahmen durchgeführt wird. Auch auf den Übungsbereichen gelten die Abstandsregeln. Wo ansonsten Dutzende Golfer nebeneinander trainiert haben, dürfen sich derzeit nur eine bestimmte Anzahl an Personen im jeweiligen Bereich aufhalten.

Der im Clubhaus integrierte Golfshop darf sogar nur einzeln und mit Mund-Nasen-Schutzmaske betreten werden.

In den ersten Tagen nach der Inbetriebnahme der Golfanlage wird mit einem großen Andrang gerechnet. Die meisten Golfer haben im Herbst des Vorjahres zuletzt einen Golfschläger in der Hand gehabt und stehen schon sehnsüchtig in den Startlöchern. Um die Corona bedingten, eingeschränkten Kapazitäten nicht zu überfordern, werden in der Anfangsphase ausschließlich Mitglieder auf den Platz gelassen. Anlagenleiter Fietze gibt zu bedenken: „Auch wenn es unsere eigenen Mitglieder sind: wir müssen und werden das Einhalten der Vorschriften mit einem hohem Personaleinsatz kontrollieren. Es ist nicht auszuschließen, dass wir unbelehrbaren Personen die Sportausübung auf der Anlage temporär untersagen müssen. Nur durch die strenge Einhaltung aller Vorgaben können wir die dauerhafte Öffnung unserer Golfanlage sicherstellen - und natürlich genießen in den jetzigen, schwierigen Zeiten die Gesundheit und das Gemeinwohl aller Kunden zweifelsfrei oberste Priorität“.

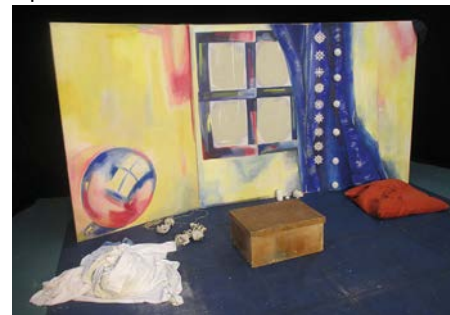


Foto (v.l.n.r.): Greenkeeper Werner Heulander und Anlagenleiter Fabian Fietze

Bergheim

FAKS Theater und Stork's Hofladen – ein tolles Erlebnis für die Kinder!

[Bericht des Kita-Teams] Wie auch schon im vergangenen Jahr besuchte uns am 24. Januar 2020 das FAKS Theater in unserem Kindergarten St. Remigius in Bergheim. Karla Andrä und Josef Holzhauser verzauberten diesmal die Kinder mit dem musikalischen Schneeeabenteuer „Jollys Schnee“. Jolly wartet auf den ersten Schnee. In ihrer Spielkiste findet sie so manches mit dem



sie es richtig schneien lassen kann und dabei zieht sie die kleinen Zuschauer aktiv ins Spielgeschehen ein. Am Ende wird Jolly auch noch „himmlisch“ überrascht. Diese gelungene Aufführung hat unseren

Kindern wieder einen unvergesslichen Vormittag beschert voller Phantasie und Musik. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Kurz vor den starken Einschränkungen durch Corona konnten wir noch einen spannenden Ausflug zu „Stork's Hofladen“ in Bergheim machen. (Bild unten) Wir wollen unseren Kindergarten-Kindern die Möglichkeit geben ihren Wohnort näher kennen zu lernen.

Familie Stork erklärte den Kindern bei einer Führung die einzelnen Schritte von der Herstellung bis zum Verkauf im hofeigenen Laden. Dabei zeigten sich die kleinen Zuhörer von den großen Geräten und Räumen sehr beeindruckt. Vielen Dank an Fam. Stork die uns dieses interessante Erlebnis ermöglicht hat!

Wir hoffen, dass wir mit Ihren Kindern sobald es wieder möglich ist, noch viele schöne Erlebnisse haben werden. Bis dahin bleiben Sie gesund und seien Sie herzlichst begrüßt. Ihr Kiga Team Bergheim



Bobingen

„Big Phil“ in der Raiffeisenbank Bobingen

Beim diesjährigen Goldtag war die große Goldmünze zu sehen

Europas größte Goldmünze, der so genannte „Big Phil“, wiegt ca. 31 kg, misst 37 cm Durchmesser und hat einen Nennwert von 100.000 Euro. Laut dem gegenwärtigen Goldpreis ist die Münze zurzeit mehr als 1,3 Millionen Euro wert. Weltweit gibt es lediglich 15 Stück dieser Goldmünze, wovon 14 Exemplare an Käufer in den USA, Japan und Deutschland gingen – ein Stück wird im Münzmuseum der Nationalbank in Wien aufbewahrt.



Natürlich hat auch diese Münze zwei Seiten – dies ist die andere ➡



Exzellente Weine erhalten Sie bei:

Gutsweine Zimmermann GmbH & Co. KG
Jakob-Krause-Str. 9 / Industriegebiet
86199 Augsburg-Bergheim

Terminvereinbarung und
Weinberatung unter:
Tel. 0821/464192



seit 1985



Speziell für Firmenkunden:

- Wein, Sekt, Prosecco mit Eigenetiketten
- Geschenkideen
- Versandservice

Finden Sie unter:
www.gutsweine.de

• Weinseminare / Weinevents
winevent®
www.winevent-b2b.de

Neue Fraktion im Augsburger Stadtrat

Die Stadträte der Freien Wähler, der FDP und von Pro Augsburg haben sich zur Fraktion „Bürgerliche Mitte“ zusammengeschlossen. Nach der rechtlichen Prüfung durch das Hauptamt der Stadt Augsburg und einem positiven Bescheid stimmte der Stadtrat bei seiner konstituierenden Sitzung einstimmig der Bildung dieser Fraktion zu. Sie besteht aus Peter Hummel, Regina Stuber-Schneider und Hans Wengenmeir (alle Freie Wähler), sowie Lars Vollmar (FDP) und Beate Schabert-Zeidler (Pro Augsburg). Zum Fraktionsvorsitzenden wurde Hans Wengenmeir gewählt, Stellvertreter sind Beate Schabert-Zeidler und Regina Stuber-Schneider. In diesen Positionen wechseln sich die Fraktionsmitglieder in einem vereinbarten, 14-monatigen Rhythmus ab.

Die schwarz-grüne Koalition der Stadtregierung ist eine große Herausforderung, bei der insbesondere der Opposition eine kritische und zugleich herausragende Rolle zukommt“, so Hans Wengenmeir. „Dass wir in dieser Situation das bürgerliche Lager zu einer Fraktion vereinen konnten, ist für den Stadtrat und die Stadtgesellschaft ein großer Gewinn.“ Jetzt biete sich die Chance, dass Politik wieder im Stadtrat und in den Ausschüssen gemacht wird. Dort sei die „Bürgerliche Mitte“ künftig mit starken Stimmen, guten Konzepten und vor allem gesundem Menschenverstand vertreten.

Das sieht auch Lars Vollmar von der FDP so: „Wir werden gemeinsam dafür arbeiten, dass Augsburg nach sechs Jahren Schwarz-Rot-Grün zu einer soliden Haushaltspolitik zurückkehrt. Die Stadt muss es sich wieder leisten können, Schulen

und Sportanlagen instand zu halten und bei der Grund- und Gewerbesteuer konkurrenzfähig zu sein.“ Außerdem sei man sich in der Verkehrspolitik einig, dass Investitionen nötig seien, um das Fahrrad und den ÖPNV zu einer echten Alternative zum Auto zu machen – aber ohne dabei das Auto zu verteufeln.

Beate Schabert-Zeidler von Pro Augsburg freut sich ebenfalls auf die Zusammenarbeit in der neuen Fraktion: „Es hat sich bei vielen Gesprächen gezeigt, dass wir nicht nur inhaltlich gut zusammenpassen, sondern die einzelnen Mitglieder wertvolles Wissen, Erfahrungen und Talente aus ganz unterschiedlichen Bereichen einbringen.“ Davon würden auch die drei Gruppierungen profitieren, deren Mitglieder weiterhin effektiv organisierte Stadträte als Ansprechpartner dafür haben, Themen einzubringen.



Bei der konstituierenden Sitzung des Stadtrats kritisierte die Fraktion zum einen, dass Kultur und Sport künftig wieder in einem Referat verankert ist. „Hier hätte sich die neue Stadtregierung durchaus an die schlechten Erfahrungen aus der Vergangenheit erinnern können“, sagt Hans Wengenmeir. Beate Schabert-Zeidler, selbst viele Jahre Mitglied im Bildungsausschuss, kritisierte die Besetzung des Bildungsreferats mit Martina Wild von den Grünen: „Ich hätte mir für einen so wichtigen Bereich mehr berufliche Erfahrung in der Leitungsfunktion gewünscht.“

Geschäftsführerin der Fraktion ist Petra Kleber, die in dieser Funktion bereits in der Ausschussgemeinschaft tätig war.

Auf dem Foto (v.l.n.r.): Peter Hummel, Regina Stuber-Schneider, Beate Schabert-Zeidler, Lars Vollmar, Hans Wengenmeir

„Keine Atombomber für die Bundeswehr!“

MdB Ulrike Bahr kommentiert die Pläne, die Tornado-Flotte der Luftwaffe durch neue US-Modell zu ersetzen: „Wie passen eine Welt ohne Atomwaffen und die Idee der „Nuklearen Teilhabe“ zusammen? Welches System soll auf den Tornado folgen? Das diskutieren wir in der SPD-Bundestagsfraktion gewissenhaft, sachlich und sorgfältig. Denn inmitten der Corona-Pandemie hat Bundesverteidigungsministerin Annegret Kramp-Karrenbauer einen ihrer Alleingänge angekündigt: Die CDU-Ministerin plant, die Tornado-Flotte der Luftwaffe durch neue US-Modelle zu ersetzen – Bomber, mit denen auch Atomwaffen transportiert und abgeworfen werden können. In Deutschland sind immer noch amerikanische Atomwaffen stationiert, wie zu Zeiten des Kalten Kriegs. Ist das noch zeitgemäß? Die SPD-Bundestagsfraktion hat bereits Anfang März in einem Positionspapier ihr Ziel einer Welt ohne Atomwaffen bekräftigt – und sich für neue Initiativen zu Abrüstung und Rüstungskontrolle ausgesprochen. Das entspricht voll und ganz meiner Überzeugung.“

Liebe
Lesende, natürlich
möchten unsere
Inserenten feststellen,
dass ihre Werbung
erfolgreich ist. Bitte
beziehen Sie sich bei
Einkäufen, Aufträgen
oder der Inanspruchnahme von
Dienstleistungen ggf.
auf das Inserat der
jeweiligen Firma.
Danke!

Veranlasst durch einen Hilferuf der 12. Klassen der FOS/BOS richteten die FW-Stadträte einen Dringlichkeitsantrag an die neue Oberbürgermeisterin Weber:

Im Hinblick auf die Rückkehr der Prüfungsklassen an die FOS/BOS sind die hygienischen Mängel im Gebäude sofort zu beheben:

- Unmittelbare Behebung der baulichen Mängel in den Toiletten
- Schaffung einer ausreichenden Zahl an Sanitäranlagen/Toiletten, auch für die Schüler in den Containern außerhalb des Schulgebäudes
- Alle Klassenzimmer / Toiletten sind nach den vom Kultusministerium erlassenen Hygienevorschriften auszustatten, insbesondere jedoch mit funktionierenden Waschbecken, Seifenspendern, Desinfektionsmitteln und Papierhandtüchern.
- Für ausreichende Belüftungsmöglichkeiten ist zu sorgen, d. h. defekte Fenster sind auszutauschen
- das Gesundheitsamt ist als begleitende Behörde einzuschalten

Im Gegensatz zu anderen Schularten kehrt hier nicht ein kleiner Prozentsatz an Schülern zurück, sondern dreiviertel aller Schüler. Die Ausweichmöglichkeiten sind damit geringer und das Problem der Ansteckungsgefahr ist größer.

Da die Schulen Augsburgs insgesamt, insbesondere aber die FOS/

BOS gravierende Mängel aufweisen und offensichtlich weitergehende Maßnahmen erforderlich sind, erscheint das Einschalten des Gesundheitsamtes unumgänglich. Die unzureichenden Hygienemaßnahmen und der katastrophale Zustand der sanitären Einrichtungen können zwangsläufig zu einem enormen Infektionsrisiko führen.

Ohne die entsprechenden Maßnahmen der Stadt, können die Schulleitungen ihrer Dienstpflicht nicht nachkommen, nämlich der Umsetzung der ministeriellen Anweisungen.

Die Stadt ist Sachaufwandsträger und damit zusammen mit den Schulleitungen verantwortlich für die Umsetzung der Vorgaben des Ministeriums.

Es ist zum derzeitigen Zeitpunkt nicht davon auszugehen, dass unsere Schulen in absehbarer Zeit in einen „Normalzustand“ zurückkehren können. Das Ansteckungsrisiko wird unsere Schulen noch lange begleiten. Die Behebung der hygienischen Mängel betrifft also nicht nur diese Schülergeneration, sondern auch die nachfolgenden.

Musik im Grünen sorgt für Abwechslung

Mit Musik gegen die Einsamkeit: Eine Orgelkonzertreihe in den Gärten mehrerer Seniorenheime der AWO Schwaben hat den Bewohnerinnen und Bewohnern wie auch dem Personal eine schöne Abwechslung vom tristen und entbehrungsreichen Corona-Alltag beschert. Zu diesen „Open-Air-Konzerten“ hatte der Krumbacher „Drehorgelkünstler“ Bruno Ardet eingeladen. Die Heimbewohner hatten von ihren Fenstern bzw. Balkonen aus einen „Logenplatz“ mit Blick aufs musikalische Geschehen – und dies bei bestem Wetter.

Die Initiative stammte von den AWO-Ortsvereinsvorsitzenden Franz Kießling (AWO Gögingen), Wilhelm Ade (AWO Haunstetten) sowie Otto Müller (AWO Königsbrunn). Auf Anregung der AWO Schwaben übernahmen weitere Ehrenamtliche diese Idee an ihren jeweiligen Standorten. Der Musiker tourte daher bislang auch an den AWO-Heimen in Krumbach, Ichenhausen, Schwabmünchen, Bobingen, Augsburg-Herrenbach, Mertingen, Höchstädt und Neuburg/Donaue (Sozialzentrum mit Seniorenheim und Kinderheim).



Den gleichen Gedanken hatte übrigens auch das AWO-Seniorenheim am Memminger Hühnerberg. Dort gab es ein kleines vorösterliches Frühlingskonzert als Überraschung für die Seniorinnen und Senioren. Der Sohn einer Bewohnerin und ein Mitarbeiter trugen bei

herrlichem Sonnenschein ein Ständchen der besonderen Art im Garten vor. Allen Initiatoren und Musikern – und es gibt gewiss viele mehr als hier erwähnt – sagt die AWO Schwaben Danke für diese schöne zwischenmenschliche Geste!

Maske auf, z‘ammhalten und Abstand halten ...

... diesem Prinzip folgt auch Thomas Kalchschmid (media@home Baumann), Stadtbergen: An Ersten Bürgermeister der Stadt, Paulus Metz, übergab er – mit gebührendem Abstand und zudem außerhalb der Geschäftsräume – die ihm von seinem Lieferanten, der Firma Metz, gespendeten Atem-Masken (insgesamt 300 Stck). Er werde sie an städtische Einrichtungen weitergeben, so Metz, der sich bei dieser Gelegenheit auch erfreut darüber äußerte, dass das Elektronik-Fachgeschäft sich in Stadtbergen angesiedelt habe und von der Bevölkerung so gut angenommen werde.

Foto: Gunnar Olms



INDIVIDUELLE
BERATUNG

SCHNELLE
LIEFERUNG

OPTIMALER
ANSCHLUSS

FACHGERECHTE
REPARATUR

Einfach
GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Bauen ... renovieren ... wohnen – Ihre Partner in der Nähe!

Solarmodule vor der Sonne schützen?

(pr-jaeger) Es klingt paradox: Solarmodule sollten zeitweise vor Sonneneinstrahlung sogar geschützt werden. Denn wird die Wärme nicht kontinuierlich genutzt, können Schäden am Haus entstehen. Beschattungs-Experte Steffen Schanz erklärt:

„Die meisten Solarthermie-Anlagen sind für den Sommer zu groß. Die Heizungsanlage ist dann nicht in Betrieb und es wird in der Regel kühler geduscht. Doch gerade im Sommer, wenn weniger Wärme benötigt wird, ist der Ertrag einer Solarthermie-Anlage am höchsten. Vor zehn, 15 Jahren haben viele Familien von der staatlichen Förderung profitiert und sich Solarthermie-Anlagen installieren lassen. Heute sind die Kinder aus dem Haus und die Anlagen entsprechend überdimensioniert.“ Hat der Pufferspeicher die Maximaltemperatur erreicht, wird die

Wärme aus den Kollektoren nicht mehr abgeführt. Die Kollektoren heizen sich immer weiter auf, was die einzelnen Komponenten stark belastet. Isolierungen und Dichtungen werden porös und die Trägerflüssigkeit zersetzt sich. Die Anlage altert schneller, die Instandhaltungskosten steigen. „An der Anlage entstehen dann Temperaturen von über 100 °C, auch an Rohrleitungen drohen Schäden durch das zu warme Wasser“, warnt Schanz.

Mit nachrüstbaren Solaranlagenbeschattungen lässt sich die Sonneneinstrahlung maßvoll dosieren. Wie bei einem Fenster liegen die stabilen Alu-Rollläden über den Kollektoren. Sie lassen sich je nach Sonneneinstrahlung und Wärmebedarf runter- und wieder hochfahren und individuell steuern. In der Urlaubszeit, wenn die Wärme gar keinen Abnehmer findet, sollten die Rollläden ganz geschlossen bleiben.



- Planung und Neuanlage von Gärten
- Gartengestaltung
- Baum- und Strauchschnitt
- Zaunbau
- Rodungen, Fällungen

Champignons
Ihre Fachmänner fürs Grüne

Maximilian Wehmayer (Tel. 0176-22 57 16 69) und Dominik Marigliano (Tel. 0157-78 77 40 10)
86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36



Gesundes und allergikerfreundliches Raumklima: Wohlfühlwohnen dank Massivholzmöbeln

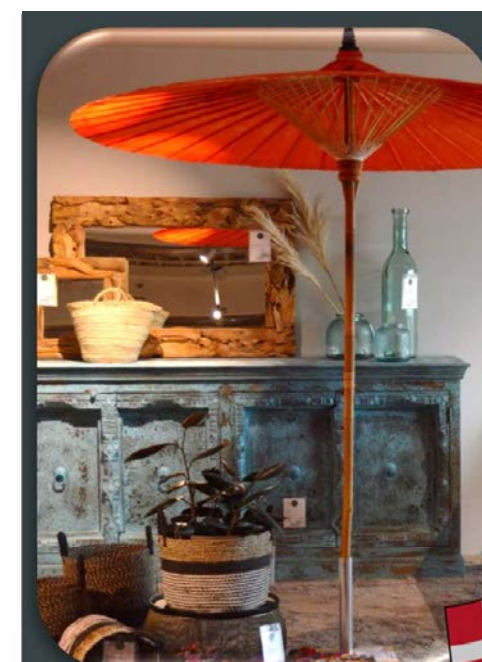
Auch Allergiker wohnen angenehmer

Wenn im Frühjahr wieder die ersten Bäume, Sträucher und Gräser sprießen, haben es viele Allergiker schwer im Alltag und können nur schlecht durchatmen. Da die feinen Pollen sogar problemlos in die eigenen vier Wände gelangen, sollten Allergiker hier besonders aufpassen. „Gegen den Pollenflug kann etwas unternommen werden. Neben Pollenschutzgittern und ausgewählten Zeiten zum Wohnung lüften, empfehlen sich zum Beispiel auch Möbel aus Massivholz“, sagt Andreas Ruf, Geschäftsführer der Initiative Pro Massivholz (IPM).

Holz ist ein feuchteanziehendes Material, das bis zu einem gewissen Punkt permanent Luftfeuchtigkeit in sich aufnimmt und später bei trockener Raumluft wieder abgibt. So trägt es zu einem gesunden Raumklima bei. Denn bei weder zu feuchter, noch zu trockener Luft in der Wohnung können Pollen und Staub weniger auf die Schleimhäute der Bewohner einwirken und das At-

men wird erleichtert. Besonders feinfühlig Menschen wie auch Allergiker können das schon nach kurzer Zeit spüren. Auch Einrichtungsgegenstände, die aus Massivholz gefertigt sind, tragen zu dem positiven Effekt bei. „Diese besondere Fähigkeit des Holzes nennt sich ‚Hygroskopie‘ und findet sich nur bei Naturmaterialien wieder. Gleichzeitig ist Massivholz antistatisch und zieht daher keinen Staub an. Gerade im Hausstaub können sich viele Pollen sammeln, die Allergikern zu schaffen machen“, erklärt Ruf.

Die Ursache der Hygroskopie liegt im Inneren des Holzes. Es besitzt eine besondere Zellstruktur aus Fasern, die die Festigkeit ins Holz bringen, sowie aus Gefäßen, die für den Wassertransport beim lebenden Baum sorgen. Die Querleitungen von der Außenseite des Baumes nach innen sind die sogenannten Holz- oder Markstrahlen, die für die Einlagerung von natürlichen Stoffen – wie beispielsweise der Gerbsäure bei einer Eiche – zuständig sind. Dieses komplexe System kümmert sich um die Aufnahme und das Speichern der Luftfeuchte innerhalb der Zellen, wodurch der Feuchteausgleich in der Umgebungsluft bewirkt wird. Das Holz neigt dazu, immer für einen Gleichgewichtszustand zwischen dem eingelagerten Wasser und der in der Luft befindlichen Feuchte zu sorgen. Wichtige Einflussfaktoren beim Holzfeuchtegleichgewicht sind die Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit im Raum. Wenn zum Beispiel im Winter die Außenluft kalt



Andersen Living
Massivholzmöbel & Wohndesign

www.andersen-living.de
+++ anders wohnen +++

MÖBEL
statt Mallorca!

Wir haben wieder geöffnet!
Die „wir bleiben Zuhause“-Regel gilt aber weiterhin.

Macht es euch deshalb daheim gemütlich
- wir unterstützen euch dabei
10% mit einem
„wir-bleiben-Zuhause“-
Rabatt*

**Ihr Spezialist für
Massivholzmöbel**

*gültig vom 04. bis 31.05.2020
ab einem Einkaufswert von 500,- €
- ausgenommen Aktionsware und bereits reduzierte Artikel

Andersen Living e. K, Schönbachstr. 192, 86154

ist und die Räume beheizt werden, sinkt die Raumluftfeuchtigkeit. Das Massivholz gibt dann das gespeicherte Wasser wieder ab und sorgt für einen Ausgleich im Raum. Gerade im Schlafzimmer kann sich dieser Effekt bemerkbar machen, wenn die Einrichtung hier aus Massivholzmöbeln be-

steht: „Beim Schlafen gibt der Mensch viel Feuchtigkeit durch Atmen und Schwitzen ab, die die Möbel aufnehmen und beim Lüften am nächsten Morgen wieder abgeben. Das trägt zum Wohlfühlwohnen bei und die Bewohner können morgens besser durchatmen“, erklärt Möbelexperte Ruf. IPM/RS



Beim Schlafen gibt der Mensch viel Feuchtigkeit durch Atmen und Schwitzen ab, die die Möbel in sich aufnehmen und beim Lüften am nächsten Morgen wieder abgeben. IPM/Voglauer Möbelwerk

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



Norvin Kugler
Malermmeister

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 0821-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Ihr Malermeister
in Leitershofen
seit über 20 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Seit über 20 Jahren!

DER FERNSEH-PROFI GmbH

- Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
- Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
- Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-93427
Fax: 0821-992381 · eMail: der.fernsehprofi@arcor.de

DER DACHDECKER
seit 1992

Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inniger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08



Schlafen Sie im Sommer gern kühl
und im Winter gern mollig warm?

isofloc-Wärmedämmtechnik

P.S. MALERMEISTER
Pfanz & Steger GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS
- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Laminat, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger
Stadtbergen/Leitershofen
Tel. 0179 325 74 31

Daniel Pfanz
86368 Gersthofen
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

Den Südanzeiger können Sie auch online lesen (auensee.de) und finden über verlinkte Anzeigen noch mehr Infos über die Handwerksbetriebe!

Liebe Lesende, natürlich möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma. Danke!

ROLLLADEN Laurenz

86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

ZIMMEREI · HOLZBAU Stefan Dußler
Zimmerermeister

Balkone · Fassadenverkleidungen
Dachstühle · Gauben · Vordächer
schlüsselfertiger Dachausbau
Dachflächenfenster

Göggingen
Bürgerm.-Aurnhammer-Straße 23
86199 Augsburg · Tel. 0821/94641

Wir zimmern mit Hand und Verstand

Mehr Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer

Verkehrsversuch in der Lindauer Straße in Göggingen gestartet

- Querungshilfe auf Höhe der Tankstelle Mühlstraße
- Tempo 30-Zone bis Bgm.-Ulrich-Straße verlängert
- Anpassung der Radverkehrsführung
- Acht Auto-Parkplätze fallen weg

Die Verkehrsplanung der Stadt Augsburg möchte in dem für die Nahversorgung wichtigen Bereich Lindauer Straße/Mühlstraße im Stadtteil Göggingen die Verkehrssicherheit für Fußgänger und Radfahrer steigern.

Dazu wurde jetzt in der Lindauer Straße auf Höhe der Tankstelle Mühlstraße eine provisorische Querungsinsel errichtet. Sie soll Fußgängern mehr Sicherheit auf Höhe der Bushaltestellen bieten. Auch die Tempo-30-Zone wird von der nördlich angrenzenden Bgm.-Aurnhammer-Straße bis zur Bgm.-Ulrich-Straße verlängert.

Weil mit der Umgestaltung des Straßenbereichs die Radverkehrsführung angepasst wird, muss die Bushaltestelle auf der Nordseite geringfügig in Richtung stadtauswärts verschoben werden. Zudem entfallen etwa acht Auto-Parkplätze, was der Sicherheit des Radverkehrs entgegenkommt.

Elektro-Notdienst

Mai 2020

Samstag / Sonntag, 9./ 10. Mai 2020
Widmann Elektrounternehmen, Brun-
nenweg 2, 86510 Ried
Tel. 08233 – 8378 oder 0163 - 6291527

Samstag / Sonntag, 16./ 17. Mai 2020
ES-Elektrotechnik, Elektro Engl &
Schlotter GbR, Keltenstr. 11, 86343
Königsbrunn

Tel. 08231 - 9574049

Donnerstag (Christi Himmelfahrt), 21.
Mai 2020

Elektrotechnik Waldemar Müller
GmbH & Co. KG,
Pfaffenhofener Str. 2, 86167 Augs-
burg

Tel. 0821 – 65060600

Samstag / Sonntag, 23./ 24. Mai 2020
Elektrotechnik Skipiol Frank, St.-Jo-
hannes-Str. 5, 86343 Königsbrunn

Tel. 0151 - 22262229

Samstag – Montag (Pfingsten), 30.
Mai - 1. Juni 2020

Balleis Medienelektronik, Amselstr.
10, 86447 Aindling/Hausen

Tel. 0157 - 87660608

Böhner's

kleiner Baumarkt

Für Sie da – bei jedem Wetter!

GARDENA - Gartengeräte und Zubehör!

Erlebnis Pflanzenanzucht ...

... mit Qualitäts-Blumenerde, Saat- und Pflanzschalen, Torftöpfen,

Mo., Di., Fr., Sa. 8 – 12 Uhr Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Angebote im Schaufenster!

Inningen · Oktavianstraße 27 · 86199 Augsburg · Telefon 08 21- 9 64 70

Für Qualität und Sicherheit:

BAUMPFLGE · SANIERUNG · FÄLLUNG

KONZE & LAUR

Telefon 08 21-99 840 99 86199 Augsburg · www.konze-laur.de

Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung

Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung

Kostenfreie Angebote vor Ort!

Franz Egger
Malerbetrieb

Seit 1924

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
 Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24
 86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 / 90 61 20
info@maler-egger.de

Ottmar RUF
 Der Möbelschreiner

Badmöbel · begehbare Schränke · Garderoben
 Küchen · Esstische · **Kinderzimmer** · Parkettböden
 Schreibtische · Innentüren ...

...schöner leben mit Holz!

Edisonstraße 5 · 86199 Augsburg-Göggingen · Tel. 57 15 02 · Fax 267 28 52

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

fröhling Tobias
 Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3
 86199 Augsburg-Göggingen
Öffnungszeiten:
 Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.

Telefon 0821-91853
 Telefax 0821-9984585

FCA führt Körpertemperaturmessung ein

Zusammenarbeit mit der EPS Vertriebs GmbH

Der FC Augsburg hat weitere Vorkehrungen getroffen, um in der aktuellen Krisensituation die Sicherheit von Spielern und Mitarbeitern zu gewährleisten. Am Eingang ins Hauptgebäude der WWK ARENA wurde eine thermische Lösung zur schnellen Messung der Körpertemperatur installiert. Mit dieser zertifizierten Maßnahme, vom Unternehmen EPS Vertriebs GmbH umgesetzt, wird beim Betreten des Stadions die menschliche Temperatur gemessen. Dies erfolgt sehr schnell, drei Personen können pro Sekunde gemessen werden, kontaktlos aus einer Entfernung von bis zu drei Metern und ist mit einer Toleranz von maximal +/- 0,3 °C sehr genau. Mit der Messung soll erhöhte Temperatur (Fieber) als eines der häufigsten Symptome der Krankheit COVID-19 frühzeitig erkannt werden, um dann gegebenenfalls weitere Direktmaßnahmen ergreifen zu können. Derartige Systeme zur Messung der Körpertemperatur dürfen laut ASTM (International -

American Society for Testing and Materials) eine Abweichung von 0,3°C nicht überschreiten, da sonst keine offizielle und exakte Fiebermessung vorliegt.

Partner für die Projektentwicklung und Umsetzung ist die EPS Vertriebs GmbH. Das Unternehmen ist seit 40 Jahren in der Sicherheitsbranche aktiv und vermarktet professionelle Lösungen in den Bereichen Brandschutz, Alarm- und Videoüberwachungstechnik, welche vom Hersteller Dahua auch für die Körpertemperaturmessung eingesetzt wird.

Jannis Zimmer, deutschlandweiter Projektleiter der EPS Vertriebs GmbH, sieht die Zusammenarbeit mit dem FC Augsburg als sehr erfreuliches Signal: „Die aktuelle Situation stellt auch die Fußball-Bundesligisten vor neue Herausforderungen. Wir freuen uns, dass wir mit unserem System zur Körpertemperaturmessung helfen und einen Beitrag zu mehr Sicherheit für

die Spieler und Mitarbeiter leisten können. Die Kooperation mit dem FC Augsburg ist für uns ein tolles Referenzprojekt im Profisport und ein schönes Beispiel dafür, wie wir mit innovativer Technik passende Lösungen zum Schutz der Menschen schaffen.“

Auch FCA-Geschäftsführer Sport Stefan Reuter ist erfreut über die Zusammenarbeit: „Als Verein sind

wir in der Pflicht, bestmöglich für die Gesundheit unserer Spieler zu sorgen, in der aktuellen Lage mehr denn je. Die Körpertemperaturmessung ist hierzu ein wichtiger Baustein, der uns unkompliziert schnelle und regelmäßige Kontrollen ermöglicht, so dass erste Anzeichen möglicher Infektionen frühzeitig erkannt und die entsprechenden Maßnahmen eingeleitet werden.



HANDwerk
 mit Herz

Schapfl Heizung
 1993 27 Jahre 2020
 Sanitär Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
 Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de













EINKAUFEN VON MENSCH ZU MENSCH!

- Kompetente Beratung • Starke Marken
- Pünktliche Lieferung + Einbau
- Eigener Elektro-Gerätekundendienst

... da stimmt Preis und Leistung!






Kobelweg 76 • 86156 Augsburg
www.elektro-zimmerly.de
☎ Zentrale 0821/44094-0 ☎ Service 0821/44094-20



Zimmerly Hausgeräte
Inninger Str. 97 • Haunstetten
www.electroplus-zimmerly.de ☎ 0821/71003920

CSU-Fraktion stelle Antrag zum Jugendtreff „Südsterne“ ...

... der uns im Wortlaut vorliegt und den wir Ihnen nicht vorenthalten wollen. Darin wird beantragt, die Verwaltung prüfen zu lassen,

1. ob und mit welchem geschätzten Kostenaufwand der Jugendtreff „Südsterne“ des Stadtjugendrings dauerhaft oder ggf. auch temporär im Bereich der ehemaligen Gaststätte des Schwimmbades in Haunstetten untergebracht werden kann.

2. Bis zum Abschluss dieser Prüfung soll die Planungen zum Bau einer Containerlösung als Interimslösung für den Jugendtreff auf dem Grundstück Fl.Nr. 989 (gegenüber dem BRK) an der Johann-Strauß-Straße in Haunstetten zurückgestellt werden.

Begründung:

Der Stadtjugendring leistet im Stadtteil Haunstetten mit seinem Jugendtreff „Südsterne“ Hervorragendes im Bereich der Jugendarbeit. Die Einrichtung ist gut frequentiert und wird von den Jugendlichen sehr gut angenommen. Allerdings konnte der „Südsterne“ in seinen bisherigen Räumen in der Albert-Einstein-Straße aufgrund baulicher Mängel nicht länger bleiben. Behelfsmäßig ist der Jugendtreff deswegen derzeit in den Räumen der Freien Evangelischen Gemeinde in der Alfred-Leidl-Straße untergekommen.

Allerdings ist hier kein Betrieb in dem Ausmaß möglich, wie es eine gute Jugendarbeit erfordert; das Angebot beschränkt sich derzeit leider auf nur 2 Nachmittage in der Woche, worunter die Jugendarbeit leidet. Zwar wurde nunmehr durch den Hochbauausschusses vom 26.09.2019 (Drucksache Nr. BSV/19/03473) beschlossen, dass der Jugendtreff interimswise in einer Containerlösung auf dem Grundstück Fl.Nr. 989 (gegenüber dem BRK) an der Johann-Strauß-Straße unterkommen solle. Entsprechend

einer Kostenschätzung sollen sich Planung und Bau dieser Lösung auf 484.000 Euro belaufen.

Allerdings ist diese Lösung unter mehreren Gesichtspunkten als kritisch zu erachten:

- von Seiten des Stadtjugendrings selbst wird die Containerlösung an dieser Stelle als nicht optimal erachtet;

- dem Jugendtreff an dieser Stelle stehen erhebliche Widerstände der Anwohnerschaft aus dem Bereich der Johann-Strauß-Straße entgegen;

- aber auch aus dem Gesichtspunkt der Stadtentwicklung – im Hinblick auf den Wettbewerb zu Haunstetten Südwest – ist dieser Standort nicht optimal bzw. trifft Vorfestlegungen, die der künftigen Planung widersprechen könnten;

- zudem ist die Höhe der aufzuwendenden Kosten für eine Interims-Container-Lösung zu hinterfragen sollte es ggf. doch anderweitige Lösungen geben.

Der Bereich des ehemaligen Gaststätte des Haunstetter Hallenbades ist hingegen seit längerer Zeit ungenutzt und steht leer. Der Standort könnte deshalb aus mehreren Gründen gut für die Einrichtung des neuen „Südsterne“ geeignet sein:

- Das Schwimmbad in Haunstetten befindet sich an zentraler Stelle in Haunstetten, wird gerade auch durch Kinder und Jugendliche frequentiert, so dass ein Jugendtreff an dieser Stelle sinnvoll platziert wäre;

- Der Stadtjugendring benötigt diverse Raumstrukturen, die gerade im Bereich der ehemaligen Gaststätte des Hallenbades zu finden sind; - In der Nähe des Hallenbades

befindet sich ohnehin ein Bereich in dem häufig Jugendliche anzutreffen sind; durch das Etablieren des Jugendtreff in diesem Bereich könnte ein Einbeziehen und Betreuen auch dieser Jugendlichen ermöglicht werden;

- Die Entwicklung gerade des sensiblen Anschlussbereichs zwischen Alt- Haunstetten und Haunstetten Südwest würde nicht durch ein weiteres – teures – Gebäude verkompliziert;

- Die Besorgnis der Anwohner an der Johann-Strauß-Straße würde an diesem Standort nicht mehr zu diskutieren sein;

- Nicht zuletzt ist ggf. eine schnellere und kostengünstigere Lösung durch Umnutzung dieses bestehenden Standortes als durch einen Interims- Containerbau zu erreichen.

(Zitat Ende)

Haunstetten

Konzert abgesagt, aber ...

Schweren Herzens muss die **Harmonie Haunstetten** ihr geplantes Konzert mit den Augsburger Sängerfreunden, das am 16. und 17. Mai 2020 im Haus St. Ulrich in Augsburg stattgefunden hätte, wegen der anhaltenden Gefahr durch die Corona-Krise absagen.

Doch die Mühen, die so eine Konzertvorbereitung bringt, sollen nicht umsonst gewesen sein.

Das Konzert wird am 1. und 2. Mai 2021 wieder im Haus St. Ulrich nachgeholt. Wir hoffen, dass alle Sängerinnen und Sänger bei der Neuaufgabe des Konzertes wieder dabei sein werden.

Bereits gekaufte Karten für das abgesagte Konzert können bei Frau Pflügel 0821/81 14 68 zurück gegeben werden

Ärgerliches aus dem Leben unserer Leser

Wir wollen ja nicht so weit gehen, einen allgemeinen Verfall der Guten Sitten und Umgangsformen zu konstatieren – oftmals sind die Täter(innen) einfach nur dumm („Wusst’ ich nicht, dass man das nicht macht.“), ohne Unrechtsbewusstsein („Das machen doch alle so!“), hilflos („Mir ist keine andere Lösung eingefallen“) oder bestenfalls schlicht gedankenlos („Stimmt, das war nix, tut mir leid.“)

Für die Betroffenen ist es dann oft mit Schaden verbunden (Abholung und des Sperrmülls vom Waldrand muss der Grundstückseigentümer bezahlen), mit Verlust von Lebensqualität (Dauerbeschallung aus der Nachbarschaft, zugeparkte Einfahrt usw.) – auf jeden Fall ist es ärgerlich!

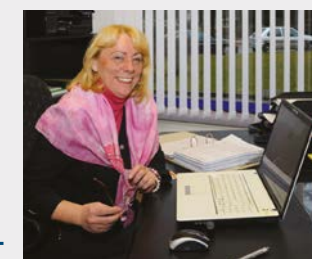
Was ist zum Beispiel davon zu halten, dass jemand eine fremde Wertstofftonne mit seinem sperrigen Abfall füllt? Oder seine eigene volle gegen die eines anderen austauscht? Da bekamen wir erst kürzlich schockierende „Beweisfotos“ zuschickt!

Oder: muss es sein, dass wer einfach ein fremdes Grundstück betritt, dort Flieder kauft und auch noch gewissenlos die Reste der Übeltat hinterlässt?

Und warum kann man nicht die alte Matratze anders entsorgen, als sie am Straßenrand an ein Halteschild zu lehnen? Und den alten Röhrenfernseher jemandem vor die Haustür zu stellen? Einfach nur ärgerlich!



Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf: Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!



Fibu 4 Business-Inh. Evelyn Raabe Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU 4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

Liebe Lesende des Südanzeigers,
unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis). Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

FCA entspricht Tobi Werners Wechsel-Wunsch

Das Transferfenster ist derzeit zwar geschlossen, dennoch wird es einen personellen Wechsel beim FC Augsburg geben. Der ehemalige Spieler Tobias Werner, der seit Juni 2019 als Trainee die verschiedenen Bereiche der FCA-Geschäftsstelle durchläuft, ist mit dem Wunsch auf den FCA gekommen, als Sportdirektor zum FC Carl Zeiss Jena zu wechseln. Diesem Wunsch des 34-jährigen hat der FCA nach intensiven Gesprächen entsprochen, um ihm diese Chance nicht zu verwehren.

„Die Entscheidung ist mir nicht leicht gefallen, denn der FCA und Augsburg sind in den letzten zwölf Jahren mein Lebensmittelpunkt geworden. Ich bin dem FC Augsburg, den Verantwortlichen und Kollegen

unheimlich dankbar für das, was ich hier erleben und erfahren durfte. Darüber hinaus bin ich auch dankbar, dass die Verantwortlichen mir nun ermöglichen, diese Chance wahrzunehmen. Auch der FCA hat mir eine klare Perspektive aufgezeigt, die sehr interessant für mich gewesen wäre. Aber letztlich reizt es mich, quasi in meinem Heimatverein, in dieser verantwortungsvollen Position meine Erfahrungen sammeln zu können“, begründet Tobias Werner seine Entscheidung.

„Tobias Werner ist ein verdienter Spieler, der bei uns nicht nur

sportlich seine Fußstapfen hinterlassen hat. Er ist beim FCA als Trainee auch seine ersten Schritte nach der sportlichen Laufbahn gegangen, um sich in verschiedenen Bereichen zu orientieren. Es ist verständlich, dass er sich mit einem solchen Angebot beschäftigt und dies als Chance sieht. Daher haben wir uns entschlossen, seinem Wunsch zu entsprechen und ihm diesen Wechsel zu ermöglichen, so gerne wir Tobi Werner weiterhin bei uns gesehen hätten“, sagt Michael Ströhl, Geschäftsführer des FC Augsburg. „Wir wünschen Tobi Werner alles erdenklich Gute und werden, auch durch seine neue Aufgabe, weiterhin in engen Kontakt bleiben.“

Tobias Werner wechselte 2008 vom damaligen Zweitliga-Absteiger FC Carl Zeiss Jena zum FCA. 2011 gelang dem Linksfuß mit dem FCA der erstmalige Aufstieg in die Bundesliga, in der er in 127 Partien (23 Tore, 24 Vorlagen) das FCA-Trikot trug. Insgesamt war er in 208 Pflichtspielen für den FCA am Ball, unter anderem in fünf Europa League-Spielen. Nach kurzen Gastspielen beim VfB Stuttgart und beim 1. FC Nürnberg, mit denen Werner jeweils auch in die Bundesliga aufstieg, kehrte er nach seiner aktiven Karriere nach Augsburg zurück und durchlief als Trainee verschiedene Bereiche in der FCA-Geschäftsstelle PM FCA



E-Bike-Center Weyer



HAIBIKE WINORA

Wir halten Sie mobil und haben auch weiterhin unsere Werkstatt geöffnet!

- **Schneller Service für alle E-Bikes und Fahrräder**
- **Reparatur von Rollern und Rasenmähern**



Die 2er von Weyer

Meisterbetrieb • 86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str. 53 u. 55
Tel. 0821-911 16

GUTSCHEIN
für E-Bike-Service
10 €
pro Fahrzeug
(keine Barauszahlung)

Beratung ... Behandlung ... Betreuung ... – Ihre Partner in der Nähe

Das Umgangsrecht in Zeiten der Corona-Pandemie

von Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht



Pia P. und ihr geschiedener Ehemann Paul P. haben nicht mehr viel gemeinsam, außer den Sohn Peter, sechs Jahre alt. Peter lebt bei seinem Vater. Peter P. will den vereinbarten Umgang für Pia P. mit Peter, der eigentlich alle zwei Wochen über das Wochenende stattfinden soll, nun aussetzen und beruft sich dabei auf die Gefahren der Corona-Pandemie.

Er plant jedoch seinerseits, am kommenden Wochenende mit Peter zu den Großeltern nach Österreich zu fahren. Pia P. ist strikt dagegen, als sie davon erfährt.

Streitigkeiten zwischen getrenntlebenden Eltern über das Umgangsrecht mit den gemeinsamen Kindern beschäftigen die Familiengerichte leider in vielen Verfahren. Elternteile, die dem Umgang des Kindes mit dem anderen Elternteil skeptisch gegenüber stehen oder sehr in Sorge sind, berufen sich nun vermehrt auf die Gefahren der Corona-Pandemie, um Umgangskontakte einzustellen.

Grundsätzlich stellen die gesundheitlichen Risiken, die mit dieser Pandemie verbunden sind, jedoch keinen Grund dar, das Umgangsrecht zu beschränken. Die Ausgangsbeschränkungen der einzelnen Bundesländer beinhalten kein Verbot von Umgängen eines Elternteils mit dem Kind. Die bayerische Staatsregierung hat in einem Fragenkatalog zur Ausgangsbeschränkung ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es erlaubt ist, Minderjährige zu begleiten und das Sorgerecht wahrzunehmen. Kinder können deswegen dem jeweils anderen Elternteil übergeben werden. Ein Umgangs Ausschluss lässt sich alleine mit der Corona-Pandemie im Regelfall nicht rechtfertigen. Man muss jedoch jeden Einzelfall betrachten. Anders kann die Beurteilung ausfallen, wenn bei einem Elternteil oder beim Kind Krankheitssymptome aufgetreten sind oder ein Elternteil aus einem Risikogebiet eingereist ist und daher vorübergehend häusliche Quarantäne angezeigt ist, erst recht, wenn eine Quarantäne behördlich angeordnet wurde. Reisen und Ausflüge eines Elternteils mit dem Kind z. B. für Besuche der Großeltern sind normalerweise Alltagsentscheidungen, die auch bei gemeinsamer elterlicher Sorge jeder Elternteil alleine treffen kann, ohne dass die Zustimmung des anderen Elternteils erforderlich ist. Auch hier mag die Sache allerdings anders zu beurteilen sein, wenn eine solche Reise dem ausdrücklichen Inhalt oder dem Sinn und Zweck der von den einzelnen Bundesländern angeordneten Ausgangsbeschränkungen bzw. einer Reiseverwarnung des Auswärtigen Amtes widerspricht. In solchen Fällen wird man die Auffassung ver-



Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

Denn Pflege ist
Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**



Rita Kunisch
Geschäftsführerin
Pflegedienstleitung



Gerda
Leder-Zinkler
Geschäftsführerin

Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung



**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de



AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:

GF. MARIA BRAUN

TEL. 0821/90 79 65 88

MOBIL 0151/40 11 57 64

WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE



**PFLEGEDIENST
ANCORA**

Zuhause gut versorgt



**TAGESPFLEGE
ANCORA**

Wohlfühltag in der Tagespflege



**VILLA ANCORA
WOHNGEMEINSCHAFT
FÜR SENIOREN**

*Miteinander wohnen,
miteinander alt werden*



treten können, dass die Reise bei gemeinsamer elterlicher Sorge für das Kind eine Angelegenheit von erheblicher Bedeutung ist, die nach den gesetzlichen Vorgaben der ausdrücklichen Zustimmung des anderen Elternteils bedarf. Gerichtsentscheidungen sind dazu allerdings bislang nicht veröffentlicht. Wenn Paul P. nicht einsichtig ist, dürfte die Reise jedoch wohl faktisch nicht zu verhindern sein, da die Familiengerichte derzeit allenfalls in Eilfällen mündliche Verhandlungen abhalten und auch eine Eilentscheidung unter Umständen zu spät kommt. Es gilt, sich im Sinne der Kinder vernünftig und verantwortungsbewusst zu verhalten.

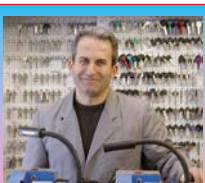
Dr. Mathias Grandel, Fachanwalt für Familienrecht, Augsburg
www.familienanwalt-augsburg.de



EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Augsburg-Süd
Erzgebirgsstraße 22

**Seit fast 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung



ALKAN
Schuhreparaturen • Lederarbeiten
Schlüsseldienst • Schilder • Stempel

NEU: Schlüsselnotdienst 01 76-34936445

Göggingen · Bgm.-Aurnh.-Straße 48 · Tel./Fax 08 21-9 59 26
Mo.-Fr. 9.00 – 12.30 und 14.00 – 18.00 · Sa. 9.30 – 12.30

NEU in Inningen

Alle Behandlungen aus einer Hand... und das gleich zweifach!

Mit umfassender Erfahrung zweier Fachkräfte bietet die neu eröffnete **Praxis für Physiotherapie Schulz & Haas** praktisch alle Leistungen für Patienten in den Fachrichtungen Orthopädie / Chirurgie und auch neurologisch für Schlaganfallpatienten.

„Wir haben uns in der Hessing-Klinik kennengelernt“ erklärt Stefan Schulz () die Gründung der gemeinsamen Praxis in Inningen. „Wir waren beide im Bereich Physiotherapie tätig, ich seit 1997 – nach bis dahin 22-jähriger Berufserfahrung – bis Ende letzten Jahres; Kollegin Regina Haas hat 17 Jahre Berufserfahrung und hat sich – nach 11 Jahren bei Hessing – nun ebenfalls zur Selbstständigkeit entschlossen.“ Manchen ist sie bereits bekannt aufgrund ihres Engagements im Reha-Sport beim TSV Inningen. Was beiden gemeinsam ist: nach allen dazu notwendigen Weiterbildungen verfügen sie über ein breites Behandlungsspektrum und bieten Organisation und Therapien aus einer Hand. „Diese persönliche Patientenbetreuung über die gesamte Behandlungszeit ist uns sehr wichtig“, betonen die beiden.

Neben der qualifizierten Behandlung durch die erfahrenen Physiotherapeuten dienen dem Heilerfolg auch die hellen und geräumigen Behandlungsräume und deren Ausstattung mit modernsten Geräten.

Die geringere Größe der Praxis mit mehreren geschlossenen Räumen wirkt sich auch vorteilhaft aus im Zusammenhang mit der aktuellen Corona-Situation: geringerer Patientendurchlauf und lückenlose Beherrschung des Hygieneplans mit all den erforderlichen Desinfektions- und Schutzmaßnahmen ...



Die Therapeuten Stefan Schulz und Regina Haas demonstrieren die Arbeit am Barren



Blick in einen der Behandlungsräume der Praxis an der Vogteistraße 3a in 86199 Augsburg (mit Parkplatz am Haus!)

Zum Wohle der uns anvertrauten Menschen!

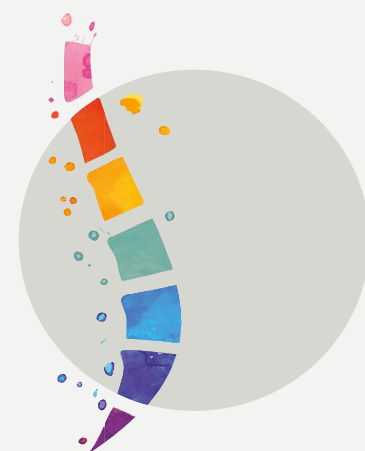
Pflegedienst Sturm

Pflegedienst Sturm GmbH & Co.KG
Göggingen • Bgm.-Aurnhammer-Str. 30
Tel. 08 21 / 450 64 77

www.pflegedienst-sturm.de • info@pflegedienst-sturm.de

**Der nächste Südanzeiger erscheint
Ende KW 23! Anzeigen- u. Redaktionsschluss ist
der 25. 5. 2020!**

NEUERÖFFNUNG: 4.5.2020



**PRAXIS
FÜR PHYSIOTHERAPIE
SCHULZ & HAAS**

Telefon: 0821 | 650 719 90
Termine nach Vereinbarung
info@physio-schulz-haas.de
www.physio-schulz-haas.de
Vogteistraße 3a
86199 Augsburg | Inningen

Montag 08:00 – 17:00
Dienstag 08:00 – 18:00
Mittwoch 08:00 – 17:00
Donnerstag 08:00 – 18:00
Freitag 08:00 – 12:00

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

**Bei Pflegestufe
Bezuschussung bis
€ 4000,- möglich!**

**Draußen dunkel,
nass und glatt –
gut wenn man
einen Handlauf hat!**

Sichere Handläufe innen und außen
Jetzt alle Treppen normgerecht und preiswert nachrüsten!
Sehr große Materialauswahl, schnelle Lieferung und Montage.

**Ein starkes Team:
Die Löhnerts in Augsburg**
☎ 0821 98198
www.augsburg.flexo-handlauf.de

Ecuador

Dayana will Buchführung lernen

Seit 2002 gibt es nun die Kinder-Direkt-Hilfe Ecuador im Norden des Landes. Zu Beginn der Gründung war es wichtig, die kleinen Kinder gut zu betreuen, während ihre Mütter arbeiten müssen um den Lebensunterhalt zu verdienen. Dass über die Jahre aus dem Kindergarten ein Vorzeigeprojekt wurde, ist vor allem dem unermüdlichen Einsatz der Gründerin, Isabella Abert jun. zu verdanken. Dabei war stets die Vorgabe, die Einrichtung soll den Armen zu Gute kommen, dass auch sie eine Chance im Leben bekommen.

Bald zeigte sich, dass es vor allem Alleinerziehende sind, die ums blanke Überleben kämpfen und nicht wissen, wie sie ihre Kinder ernähren oder zur Schule schicken sollen. Es erschien die Notwendigkeit, solche Kinder zur Patenschaft zu vermitteln.

Manche der Patenkinder der ersten Jahre sind inzwischen berufstätig, andere gründeten eine eigene Familie und lernen trotzdem noch weiter



um ihre Chancen zu verbessern. Und in jedem Jahr rücken weitere Jugendliche nach um ihren Schulabschluss zu absolvieren, in der Hoffnung auf eine gute Berufsausbildung.

In Deutschland würde man davon ausgehen, dass sich die jungen Leute eine Lehrstelle suchen. Diese Möglichkeit gibt es in Ecuador nicht. Jeder Beruf wird an einer „universidad“ erlernt, dabei unterscheidet man nicht zwischen Hochschule oder Universität. Krankenpflege, Buchhaltung, Landwirtschaft, Kindergärtnerin, Zollwesen,

Automechaniker – was immer sich die jungen Leute erhoffen, lernen zu dürfen, wird an einer „universidad“ angeboten. In San Gabriel aber gibt es die nicht, die Jugendlichen müssen die 30 km mit dem Bus zur nächstgelegenen größeren Stadt fahren oder je nach Studiengang ein Zimmer in Ibarra (110 km entfernt) mieten um an einer der dortigen universidades zu studieren.

So geht es auch Dayana, einer begabten jungen Frau, die das erste Semester Buchhaltung begann. Ihre Patin kann die Unterstützung nicht fortsetzen, daher sorgt sich Dayana wegen der hohen Kosten, die das Studium mit sich bringt. Alleine die Fahrtkosten für die 30 km nach Tulcán, wo Dayana studiert, verschlingen 80,00 US\$ im Monat. Es wäre schön, wenn sich auf diesem Weg eine Patenschaft finden lässt, um Dayana über die normalerweise vier Jahre Studienzzeit finanziell zu unterstützen.

Text/Bild. Isabella Abert jun.
Kontakt unter Tel.: 0821-97731

MdB Ulrike Bahr zur Wiederaufnahme des Schulbetriebs:

„Die von Bund und Länder beschlossenen Maßnahmen zeigen Wirkung: Die Infektionszahlen sinken und daher ist es richtig, den Schulalltag langsam wieder aufzunehmen. Es ist wichtig, dabei Risikogruppen bei Lernenden wie bei Lehrenden besonders zu schützen. Die Stadt muss die Schulen daher bei der Anschaffung von ausreichendem Schutzmaterial unterstützen!“

Die bildungspolitische Sprecherin der SPD-Landesgruppe Bayern im Deutschen Bundestag in ihrer Pressemitteilung weiter:

„Viele Lehrerinnen und Lehrer wurden in den vergangenen Wochen kreativ, haben Lehrvideos gedreht, Videokonferenzen mit ihren Klassen ermöglicht oder Schülerinnen und Schüler per Videotelefonie einzeln betreut. Für dieses Engagement möchte ich der Lehrerschaft herzlich danken. Die Situation zeigt aber auch, dass noch immer nicht alle Kinder vom

digitalen Lernen profitieren, etwa weil die Eltern keinen Computer zuhause haben. Damit aus der Corona-Krise keine Bildungskrise wird hat die SPD-Bundestagsfraktion durchgesetzt, dass Kindern aus bedürftigen Familien trotzdem einen Zugang zu digitalen Geräten bekommen – unabhängig vom Geldbeutel der Eltern. Dafür stellt der Bund 150 Euro pro Kind für die Anschaffung von Computern oder Tablets bereit. Diese sollen zentral, und somit kostengünstiger als im Einzelwerb, von den Schulen beschafft und auch ausgegeben werden. Denn vor Ort wissen die Lehrerinnen und Lehrer am besten, wer die Hilfen benötigt.“



Vom digitalen Lernen, wie hier, profitieren noch immer nicht alle Kinder, etwa, weil die Eltern keinen Computer haben ...
Foto: G. Olms

Neuer Interims-Direktor in der Hessing Stiftung

Stadtdirektor Thomas Schmidt-Tancredi wird zum 30. April 2020 abberufen, dies entschied der Verwaltungsrat der Hessing Stiftung in seiner Sitzung am 23. April 2020. Dr. Michael Hofmann wird ab dem 1. Mai 2020 die Führung der Stiftung, bis zum Dienstantritt des neuen Direktors, interimweise übernehmen.

„So überraschend und kurzfristig, wie ich Mitte Januar diesen Jahres Direktor geworden bin, so kurzfristig endet dieser Abschnitt auch wieder“, sagt Thomas Schmidt-Tancredi. „Erfreulicherweise ist mein Abschied aber kein endgültiger. Ich bleibe der Hessing Stiftung als Geschäftsleiter erhalten.“

Gründe für die Abberufung liegen in dem Wechsel der Wahlperioden. Innerhalb der Organisation der Stadt Augsburg und des Referates Oberbürgermeisterin werden verschiedene Änderungen umgesetzt. Thomas Schmidt-Tancredi wird hier den Umbau begleiten und zudem Aufgaben, von bisher noch unbesetzten Referentenstellen, interimweise übernehmen. Auch wird es im Rahmen der Neuorganisation des Referates Oberbürgermeisterin zu weiteren Aufgabenmehrungen in seinem Direktionsbereich kommen. „Durch diese Aufgabenmehrung ist es erforderlich, dass ich verstärkt meinen Verpflichtungen innerhalb der Stadt Augsburg nachkommen muss und dadurch eine nebenamtliche Tätigkeit



als Stiftungsdirektor nicht mehr möglich sein wird“, so Thomas Schmidt-Tancredi.

Dr. Michael Hofmann wird zum 1. Mai 2020 den Posten des Direktors interimweise übernehmen. Er ist Partner der Unternehmensberatung Vindelici Advisors AG mit Hauptsitz in Augsburg, die sich in einem Geschäftsfeld auf das interimweise Führen von Unternehmen spezialisiert hat.

„Die zeitweise Übernahme des Direktorpostens der Hessing Stiftung ist eine besondere Aufgabe für mich“, beschreibt Dr. Michael Hofmann. „Mit ihrer über 100-jährigen Tradition ist sie eine Instanz in und um Augsburg. Gerade wegen ihrer vielseitig aufgestellten Unternehmensbereiche gilt es sie, bis zum Dienstantritt des neuen Direktors, entsprechend aufzustellen. Ganz besonders in dieser außergewöhnlichen Zeit rund um den Corona-Virus“, sagt Dr. Hofmann.

Bauen ... wohnen ... renovieren ... – Ihre Partner in der Nähe!

Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle:
schwefelarm, -frei,
Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel
auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe:
Motoröle auch kleine Gebinde,
Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen



**Für unsere Kunden
mit Tankschlüssel:
24 Std. verfügbar!**

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5
www.osswald-inningen.de
mineraloele@osswald-inningen.de

Designbeläge
Massivholzdiele
Kork & Olivenholz
Terrassenbeläge
Click-Parkett/Laminat
Teppichböden
Verlegung & Pflege
Maschinenverleih

PARKETTBÖRSE

gelegt geliebt

Schausonntag:
immer 1. Sonntag
im Monat*

Parkettbörse Augsburg
GmbH Eichleitnerstr. 5
Telefon: 0821 / 455 268-0
www.parkettbörse.net
www.parkett-pflege.net
www.olive-parkett.de

*keine Beratung, kein Verkauf

A. J. Schimkus

Maler u. Lackierermeister

Übernahme sämtliche Maler und Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche Saniere u. beschichtete Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42
Tel. 08 21/9 69 07 · Fax 08 21/9 98 03 09

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.



Ob Leder, Leinen, Samt, Synthetik ...

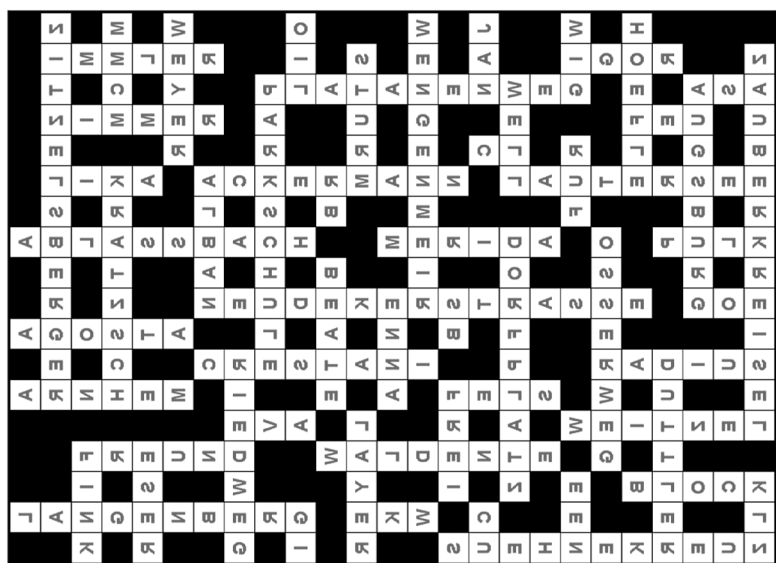
... wir reparieren oder beziehen neu – fachmännisch und mit Qualitäts-Material!

KUPKE
Raumausstattung

- Polsterarbeiten
- Spuckschutz- und Hygienerollo nach Aufmaß
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

Der Schwierigkeitsgrad unseres Kreuzworträtsels auf Seite 6 entspricht zwar dem hohen Niveau unserer Leserschaft, ist aber zugegebenermaßen für etwaige Ortsfremde zu hoch. Deshalb hier eine kleine Lösungshilfe:



Göggingen
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 08 21-99 22 08
Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr und nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

Kleintierpraxis Dr. Kaisinger

Entsorgung
Elektrogeräte
Mo.–Mi.8–15 Uhr · Do. 8 – 18 Uhr
Fr. 8 – 12 Uhr · Sa. 9 – 13 Uhr
Haunstetten
Stadtreinigungsdepot Süd
Isarstraße 1
Abholdienst Großgeräte aus
Haushaltungen: Tel. 3244840
Allerlei Nützliches
Heizöl-Notdienst an Sonn- und
Feiertagen: ESER (Seite 2)
Banken/Spark.
Innnungen
Oktavianstr. 1 · Tel. 90 60 90
Mo., Di., Mi. 8.15 – 12 Uhr und
14 – 16.30 Uhr, Do. 8.15 – 12 u.
14 – 18.30 Uhr, Fr. 8.15 – 15 Uhr

Tankstellen
Bergheim
Diesel, Aspen:
ESER · Jakob-Krause-Straße 1
Telefon 9 50 18 (siehe Anzeige)
Inningen
AGIP · Bgm.-Schlosser-Str. 2
Telefon 99 86 34 60
Diesel, AdBlue®:
OBWALD GmbH
Bgm.-Schlosser-Straße 5
Tel. 9 18 91 (siehe Anzeige)
Göggingen
OIL! · Lindauer Str. 3 · Telefon
998 03 50
JET · Peter-Dörfler-Str. 2
SHELL · V.-Cobres-Str. 11
Haunstetten
ARAL · Inninger Str. 99

Paketversand
Bergheim
DHL · Jakob-Krause-Straße 6
(Nahkauf)
Inningen
DHL · Fäller · (Oktavianstr. 1)
HERMES · Bgm.-Schlosser-
Straße 2 (AGIP-Tankstelle)
Göggingen
DHL · Bgm.-Aurnh.-Str. 6
GLS · Klausenberg 4
Hermes · P.-Henlein-Str. 1 a
(Fotografelabor Augsburg)
Hermes · Bayerstraße 16
(Änderungsschneiderei)
Haunstetten
Hermes · Inninger Str. 9 (Blumen
Steinauer)
Hermes · Hofackerstr. 28
(Lotto/Toto Friedrich)

Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige
ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 / 48 10 36
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str. 19
Tel.: 0821 / 92 9 98

86356 Neusäß-Steppach
Ulmstr. 23
Tel.: 0821 / 48 10 36

86420 Diedorf
Tel.: 08238 / 27 76

Kleintierpraxis Dr. Mayerhauser

- OP
- Labor
- Digitales Röntgen
- Ultraschall
- Haut und Allergien
- Hausbesuche

Dr. Patricia Mayerhauser
Praktische Tierärztin
Unterfeldweg 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-259 42 88
tierarztpraxis.dr.mayerhauser@t-online.de
www.tierarzt-dr-mayerhauser.de

Besuchen Sie uns
auf Facebook

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

Der nächste Südanzeiger erscheint Ende KW 13!
Anzeigen- u. Redaktionsschluss ist der 20. 3. 2020!

Postagenturen
Göggingen
Bgm.-Aurnhammer-Straße 6
(PicksRaus)
Haunstetten
Haunstetter Str. 232 (PicksRaus)
Inningen
Fäller · Oktavianstraße 1
Elektro-Notdienst
Den aktuellen Elektro-Notdienst-
Plan finden Sie unter augsburg.e-plattform.org/notdienst.html
Tierbestattung
(Feuerbestattung): Gesellsch.für
Tierbestattung, Büro Augsburg,
Tel. (24 Std.): 0821-98221
Öffentliche Bäder
Göggingen
Anton-Bezler-Str. 2 Tel. 32 4-9 86
Di.–Fr. 8–19 · Sa./So.14–19 Uhr

Haunstetten
Hallenbad Karl-Rommel-Weg
11, Info: Tel. 0821-324-9794
Di. 6–7.45 Uhr · Mi. 8 – 21 Uhr (9,
10, 11 Uhr: Wassergymn.)
Do. 6–11 Uhr · Fr. 12–19.30 Uhr
Sa. 6 – 9 Uhr und 12 – 18 Uhr
(16.30 – 18 Uhr Sprungbecken
belegt) Kasse schließt 1 Std. vor
Ende d. Öffnungszeit!
Bürgerbüro
Haunstetten
Tattenbachstr. 15 · Service-Tel:
Mo.–Fr. 8–12.30 Uhr: 324-9999
Fax 324-9256 · Öffnungszeiten:
Mo. 8–15 Uhr · Di. 8–12.30 Uhr
Mi. 7–15 Uhr · Do. 8–17.30 Uhr
Fr. 8 – 12.30 Uhr · Terminverein-
barung täglich je nach Möglich-
keit. Bei großem Andrang wird
das Nummernziehgerät vor der
Schließzeit abgeschaltet.

Wertstoff-Sammelstellen
Haunstetten
Wertstoff- & Servicepunkt
Isarstraße 1 (nur Elektrogeräte
und Alttextilien):
Di., Mi. 8 – 12 und 13 – 15 Uhr
Do. 8 – 12 Uhr u. 13 – 18 Uhr
Fr., Sa. 8 – 12 u. 13 – 15 Uhr
Stadtteillbücherei
Göggingen
von-Cobres-Str. 1 (ehem. Rat-
haus) · Tel. 324-2728
Di., Fr. 14–18 · Mi. 10–13 Uhr
Haunstetten
Tattenbachstr. 15 Tel. 324-226
Mo., Do. 14 – 18 · Mi. 10 – 13 Uhr
Eishalle
Haunstetten
Mo. 15.30 – 17 Uhr
Di. u. Do. 10 – 11.30 Uhr
Samstag 16 – 18 Uhr
So. 9 – 11 Uhr und 16 – 18 Uhr

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die jeweilige Anzeige

A
Altenpflege
Ancora 18
Edith Hipper 18
KLZ 18
Pflegeteam Sturm 19
Sozialstation Augsburg-Göggingen 18
Antennenbau
der Fernsehprofi 12
B
Balkone
Dußler 13
Baugeschäfte
Gleich Bau 15
Baumärkte
Böhner's kleiner
Baumarkt 15
Eser 2
Baumfällungen
Garten-Champignons 12
Konze & Laur 15
Baumpfleger
Garten-Champignons 12
Konze & Laur 15
Bauspenger
Protzmann 12
Bedachungen
Protzmann 12
Bestattungen
Bestattungsdienst der
Stadt Augsburg 22
Eberle 22
Bodenbeläge
Egger 15
Fröhling 15
Kugler 12
Kupke 21
Pfanzer & Steger 13
Schimkus 21
Brennstoffe
Eser 2
Obwald 20
Buchführung
Fibu4Business 17
C
Containerdienst
Eser 2
Obwald 20
D
Dachdecker
Protzmann 12
E
E-Bikes
Weyer 17
Einrichtungshäuser
Andersen Living 13
**Elektrogeräte/Elek-
troinstallationen**
Zimmerly 16
**Energieversorgungs-
unternehmen**
LEW 5
swa 24

L
Lederarbeiten
Alkan 18
M
Maler/Lackierer
Egger 15
Kugler 12
Pfanzer & Steger 13
Schimkus 21
Masch.-vermietg.
Eser 2
Obwald 20
Möbel
Andersen Living 13
Mode/Textilien
H&P 7
Mode-Insel 7
N
Nachhilfe
Learning Circle
Nachhilfe 7
Natursteinhandel
Eser 2
P
Parkettböden
Fröhling 15
Parkettbörsen 20
Parkettverlegung
Fröhling 15
Pflasterarbeiten
Garten-Champignons 12
Pflegeteams/
Pflegeteams
Ancora 18
Edith Hipper 18
KLZ 18
Pflegeteam Sturm 19
Sozialstation Augsburg-Göggingen 18
H
Handläufe
Flexo 19
Hausgeräte
Zimmerly 16
**Haus- und
Kleingeräte**
media@Home
Baumann 11
Hebetechnik
Eser 2
Heizöl/Diesel
Eser 2
Obwald 20
Heizungsbau
Schapfl 15
I
Industrietore
MTB Geuser 21
Innenausbau
Ruf 15
K
Krankenflege
Ancora 18
Edith Hipper 18
KLZ 18
Pflegeteam Sturm 19
Sozialstation Augsburg-Göggingen 18

Physiotherapie
Schulz & Haas 19
Polsterarbeiten
Fröhling 15
Kupke 21
R
**Radio- u. Fernsehre-
paraturen**
der Fernsehprofi 12
Raumaussstattung
Fröhling 15
Kupke 21
Rechtsanwälte
Dr. Mathias Grandel 18
Rolladensysteme
Laurenz 13
Rundfunkgeräte
der Fernsehprofi 12
S
**Sanitär-
installationen**
Schapfl 15
Schilder
Alkan 18
Schlüsseldienste
Alkan 18
Schmierstoffe
Eser 2
Obwald 20
Schranken
MTB Geuser 21
Schreinereien
Ruf 15
Schuhe
Alkan 18
Sekt/Prosecco
Gutswine
Zimmermann 9

Solartechnik
Schapfl 15
**Sonnenschutz-
anlagen**
Fröhling 15
Kupke 21
Laurenz 13
T
Tapezierarbeiten
Egger 15
Fröhling 15
Kugler 12
Kupke 21
Pfanzer & Steger 13
Schimkus 21
Teppichverlegungen
Egger 15
Fröhling 15
Kugler 12
Kupke 21
Pfanzer & Steger 13
Textilien/Mode
H&P 7
Mode-Insel 7
Tierärzte
Dr. Christine
Datzmann 22
Kleintierpraxis
Dr. Mayerhauser 22
Kleintierpraxis
Kaisinger 22
Tore und Türen
MTB Geuser 21
Transporte
Eser 2
Obwald 20
Trockenbau
Pfanzer & Steger 13

TV-Geräte
der Fernsehprofi 12
U
**Unterhaltungselek-
tronik**
media@Home
Baumann 11
**Unterricht/
Schulungen**
Learning Circle
Nachhilfe 7
V
Vorhänge
Fröhling 15
Kupke 21
W
Wärmedämmung
Egger 15
Pfanzer & Steger 13
Protzmann 12
Wasserinstallationen
Schapfl 15
Weine
Gutswine
Zimmermann 9
Wohnaccessoires
Andersen Living 13
Z
Zaunbau
Garten-Champignons 12
Zimmerer
Dußler 13
Zweiräder
Weyer 17

Lust auf einen NEBENVERDIENST beim *Augsburger Südanzeiger*?

Wir suchen Zusteller (m/w/d) jeden
Alters ab 13 Jahre für

1x monatlich
aushilfsweise oder längerfristig

Bewerbungen und Info:
Tel. 0821-9 82 63, oder
E-Mail: info@auensee.de



Regenio. Der Klima-Tarif.

Von hier. Für uns.

- ✓ **Strom aus
100% heimischer
Wasserkraft**
- ✓ **Erdgas 100%
CO₂-neutral**
- ✓ **Regenerativ &
regional**

Jetzt Klima-aktiv werden unter:
sw-augsburg.de/regeniobonus

 **swa** Strom & Erdgas